

ARABIC MANUSCRIPTS

Philology

LEXICOGRAPHY

No.3329

(HL.No. 3296 AB)

شمس العلوم

SHAMS AL-'ULUM

Foll. 467; Lines 27; Size 30 x 16½; 24½ x 11½

An Arabic dictionary meant for scholars interested in the study of South Arabian inscriptions, by Abu Sa'id Nashwan bin Sa'id bin Nashwan al-Yamani al-Himiyari (ابوسعيد نشوان بن سعيد بن نشوان اليمنى الحميرى) (d. A.H. 573/A.D. 1178). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20 No. 1981. The work is said to be originally in eight volumes out of which only two volumes were published. A separate volume, containing a selection of material relating to Yemen, was also published. See for detail *al-Zereky* Vol. 8 p.20. *Sarkis* p.1857, *Kahhalah* Vol.13 pp.86-87.

The present copy is the first volume of the work which is bound in two separate volumes. The copy covers upto the alphabet 'ش'.

Written in beautiful *Naskh* within red ruled borders (upto

fol.47) with key words in red. Worm-eaten. Fully laminated. Some folios at the end are partly damaged.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated; apparently 12th century A.H.

Title page contains an undated seal inscribing 'هو الجليل' and an 'Arz-Didah' (عرض دیده) whose date is obliterated. Also contains a note stating the title, author, volume and content of the work.

No.3330

(HL.No. 3096)

لوامع النجوم

LAWAMI AL-NUJUM

Foll. 321; Lines 21; Size 28 x 19 ; 16 x 5½

An abridgement of Nashawan's *Shams al-'Ulum* (see No. 3329 above) by an anonymous author. Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20 No.1983. See *Hadiyah* Vol. 4 p.415. The present copy is the first part of the work as it ends at باب الشين والهمزة.

Written in old *Naskh* with headings in red. 18 folios at the beginning are written in a later hand. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Zaki Hasan (ذكى حسن)

Date: Dated AH. 961/AD 1554

The work appears to be unpublished.

No.3331

(Acc.No.4374 AB)

The Same

Foll. 517; Lines 22; Size 28 x 15; 19 x 9½

Another copy of the preceding work. The copy is bound in two separate volumes and defective at both sides. According to the original pagination thirty folios from the beginning are missing. The copy after a few lines of the earlier chapter starts with the chapter التاء النون and ends at the incomplete description of the chapter الياء والصاد.

Written in old *Naskh* with headings in red. Badly worm eaten. Fully laminated.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated; apparently 10th century A.H.

No. 3332

(HL.No. 3410 AB)

الصاح

AL-SAHAH

Foll. 412; Lines 25; Size 29 x 17; 24 x 9½

A well-known dictionary by Abu Nasr Isma'il bin Hammad al-Jawhari (ابونصر اسماعيل بن حماد الجوهري) (d. A.H. 393/A.D. 1003). Another copy of the work already described in Lib. Cat. vol.20 No. 1966. For further account of the author see *al-Zereky* vol. I p.313, *Kahhalah* Vol.2 p. 267 and *Sarkis* p.724. The work was

translated into Turkish and published in A.H. 1270 from Tabrez. Muhammad bin Abi Bakr al-Razi (محمد بن ابی بکر الرزی), a scholar of 8th century A.H., who is believed to be alive till A.H. 768, prepared a selection of the work and got it published under the title of "*Mukhtar al-Sahah*" (مختار الصحاح). See Sarkis pp.917-18.

The present copy is bound in two separate volumes. A few folios at the end are wanting.

Written in *Naskh* mixed with *Nastaliq* with headings and key words in red. Worm eaten. Fully laminated. Some folios are partly damaged. Folios 136-137 are missing. Front page contains, besides several notes, an illegible seal. Two seals are also noticed at folio 2a, of which one has the inscription "Muhammad Isma'il" (محمد اسمعيل)

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated; apparently 12th century A.H.

No. 3333

(HL.No. 3080 AB)

الصرح

AL-SURAH

Foll. 564 (1-282+283-562); Lines 23; Size 28 x 20; 20 x 10

A rare and valuable copy of a well-known abridgement together with Persian rendering of the preceding work "*Al-Sahah*" by Muhammad bin 'Umar bin Khalid better known as Jamal al-Qarshi (محمد بن عمر بن خالد معروف به جمال القرشي). The author was a great scholar of 7th century A.H. His works, besides the present one,

include: *Al-Qarah bi Takmil al-Sahah* (القراح بتكميل الصحاح) and *Mur al-Sabah fi Aghlat al-Sahah* (نور الصباح في اغلاط الصحاح). He completed the present work in A.H. 681/A.D. 1282. See *Hadiyat* Vol.6 p.134, *Haji Khalifah* vol.2 p.1077 and *Sarkis* p.707. More details of his life and works are not traceable.

The present copy is bound in two separate volumes:

1st from folio 1-282 and 2nd from 283 to 562.

Beginning:

”قال الفقير الى مولا الغنى به عمن سواء الواثق بالمتعالى عن الولد
والوالد ابو الفضل محمد بن عمر بن خالد المدعو بجمال القرشي جمل الله
احواله... الخ

End :

قال ذوالرمة (شعر) الاياسلمي يا دارمي على البلى ولازال منهلا
بجرعاتك المقطر-

Colophons runs thus:

تم الكتاب والله نحمد حمداً لايجويه العدو والحساب على تميم هذه
النسخة نتساخا ضحوة لاثنين الثالث والعشرين من ذى القعدة لسنة سبعمائة
هجرية واتفق الفراغ من تأليفه وتسويده بمن توفيق الله وحسن تائيد ظهيرة
الثلاثاء والسادس عشر من صفر سنة احدى وثمانين وستمائة بكاشعز حسرهما
الله بلطفه العميم وعمر خاتمه الطبع-

24 folios from the beginning and 14 folios at the end are written in a later hand. Apparently the copy was defective from both sides. The missing folios of both the sides were supplied by copying them from a printed copy as is evident from the last words of the above colophon.

Written (folio 25 to 548) in old *Naskh* within blue and gold ruled borders with headings in red. Slightly worm eaten. Repaired and bound.

For other copies see Pishawar, No.1291, Istanbul No.3123, Deoband No.26, Berlin No.6947, TehranNo.468, Asafiyah Nishan, 31 (autograph copy), Shifta Collection, Aligarh No.137, Subhanallah Collection, Aligarh No.892.729/8, 9, 13, Madrasah 'Aliyah No.10, Nur 'Uthmania No.7147, Bombay No.23, 24, Library Calcutta Madrasah No.LXXVIII, Madras No. D.180, Asiatic Society No.178, India Office (London) No.1015.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated; apparently 10th century A.H.

The work has been repeatedly printed.

No.3334

(Acc.No. 1668)

The Same

Foll. 16; Lines 19; Size 21 x 13; 18½ x 8

A fragment of the preceding work.

Begins as usual but ends abruptly as follows:

انضا بالضم باره از علف پراکنده رسته نقات ...

Written in *Naskh* within red, blue and gold ruled borders with headings in red. First two pages are illuminated with a head piece, having golden work between the lines. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated; apparently 12th century A.H.

GRAMMAR

No.3335

(HL.No. 2961)

شرح اللمع

SHARH AL-LAMA'

Foll. 231; Lines 17; Size 23 x 15; 17½ x 12½

An extremely old and valuable copy, of a commentary on "*Kitab al-Lama'*" (كتاب اللمع) of Ibn Jinni (ابن جنى) (d.AH 392/AD 1001) by Muhib al-Din Abul Baqa 'Abdallah bin al-Husain al-'Ukbari (محب الدين ابوالبقاء عبدالله بن الحسين العكبرى) (d. AH 616/ AD 1219). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No.2017. For further information about the commentator see *al-Zereky* Vol.4, p.80, *Kahhalah* Vol.6, pp.46-47 and *Sarkis* pp.294-95 alongwith the other reference quoted therein

Written in beautiful old *Naskh* with a beautiful separate page for title. The copy was prepared during the life time of the Commentator. Here the title of the work has been given as "*Kitab al-Muttab' fi Sharh al-Lama'*" (كتاب المتبع في شرح اللمع). This page further contains names of previous owners of the copy.

Scribe: Hasan bin Muhammad bin Abil Hasan al-Makki (حسن بن محمد بن ابي الحسن المكي)

Date: AH 587/AD 1191.

The work appears to be not published so far.

No.3336

(HL.No. 3973)

المختصر فى النحو / الضريرى

AL-MUKHTASAR FI AL-NAHW / AL-ZARIRI

Foll. 16; Lines 17; Size 19½ x 11; 13½ x 7

A well-known treatise on grammar by Abul Hasan 'Ali bin Muhammad bin Ibrahim bin 'Abdallah al-Quhunduri al-Zariri (أبو الحسن علي بن محمد بن إبراهيم بن عبد الله القهندري الضريرى) (A reputed scholar of 5th century A.H.). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20 No.2018.

Written in *Nastaliq* with headings in red. Worm eaten. Fully lamianted.

Scribe : Abu Muhammad bin Abu Turab (أبو محمد بن أبو تراب)
(أبو تراب)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy is bound together with seven other separate works.

No.3337

(HL.No. 3889)

The Same

Foll. 12; Lines 19-21; Size 24½ x 14½; 18 x 9

Another copy of the preceding work.

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* with headings in red. Worm eaten. Fully laminated. The copy is, however, defective at the end.

Scribe : Not mentioned.

Dated : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3338

(Acc.No. 4054)

The Same

Foll. 7; Lines 16; Size 20 x 11; 18½ x 9

A fragment of the preceding work begins as usual but ends abruptly on the following lines:

جواب الشرط بغير الفاء قال الله تعالى ان تقرضوا الله قرضاً حسناً يضاعفه.

Written in *Nastaliq* in ordinary hand on thin paper. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3339

(HL.No. 3968)

العوامل المائه

AL-AWAMIL AL-MI'AH

Foll. 9; Lines 17; Size 19½ x 11; 12½ x 7½

A well-known work dealing with hundred grammatical regents of Abu Bakr 'Abd al-Qahir bin 'Abd al-Rahman al-Jurjani (ابوبكر)

(عبدالقاهر بن عبدالرحمن الجرجاني) (d.AH 471/AD 1078). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No. 2020.

Written in minute *Nastaliq* with headings in red.

Worm-eaten. Fully laminated.

Scribe : Abu Muhammad bin Saiyid Abu Turab (ابو محمد بن سيد ابو تراب)

(سيد ابو تراب)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy is bound together with other seven separate works.

No. 3340

(Acc.No. 2748)

(Three separate works bound together)

I

The Same

Foll. 1-36b; Lines 15-17; Size 23 x 15; 17 x 10

Another copy of the preceding work.

Written in ordinary *Nastaliq* with headings in red. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

II

المختصر في النحو/الضريرى

AL-MUKHTASAR FI AL-NAHW/AL-ZARIRI

Foll. 13b - 25a, Lines 14-17, Size: same as above

A well-known treatise on grammar by Abul Hasan bin Muhammad bin Ibrahim bin 'Abdallah al-Quhunduri al-Zariri (ابوالحسن ابوالحسن بن محمد بن ابراهيم بن عبدالله القهندرى الضريرى). Another copy of the work already described above (see No. 3336)

Written in ordinary *Nastaliq* with the words *قال الله تعالى* in red. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Munawwar 'Ali (منور على)

Date: Not mentioned. Apparently 13th century A.H.

III

هداية النحو

HIDAYAT AL-NAHW

Foll. 26a - 48a; Lines. 17, Size. same as above

A well-known work on grammar. The copy is defective. One folio appears to be missing from the beginning. For a complete description of the work see No. 3402 of this catalogue.

Written in ordinary *Nastaliq* with the word *فصل* in red. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3341

(HL.No. 3321)

(Four separate works bound together)

I

العوامل المائة

AL-AWAMIL AL-MT'AH

Foll. 4; Lines 10; Size 26 x 17½; 19 x 11½

Another copy of the well-known work already described above (No.3339).

Written in *Naskh* with key words marked with red lines.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

II

المختصر في النحو / الضريرى

AL-MUKHTASAR FI AL-NAHW/AL-ZARIRI

Foll. 17; Lines 13; Size same as above

Another copy of the well-known treatise on grammar by Abul Hasan 'Ali bin Muhammad al-Zariri (ابوالحسن على بن محمد الضريرى) already described above (see No.3336).

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* with key words marked with red lines.

Scribe : Saiyid Haider 'Ali Naqvi (سيد حيدر على نقوى)

Date : 1228 Fasli

III

المصباح

AL-MISBAH

Foll. 20; Lines 14-16; Size Same as above

A well-known grammar of Abul Fath Nasir bin 'Abd al-Saiyid al-Mutarrizi (ابوالفتح ناصر بن عبدالسيد المطرزي) (d. A.H. 610/A.D. 1213). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2031.

Written in *Nastaliq*. Water stained.

Scribe : Saiyid Haider 'Ali (سيد حيدر علي)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

IV

الكافيه

AL-KAFIYAH

Foll. 19; Lines 6-15; Size same as above

A well-known work of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d.A.H. 646/A.D.1248). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2041.

Written in *Naskh* in double space. The copy is defective at the end.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3342

(HL.No. 3910)

(Four, out of six, separate works bound together)

I

العوامل المائة

AL-AWAMIL AL-MI'AH

Foll. 26a-27b; Lines 13; Size 23½ x 15; 15 x 7½

An abridgement of the well-known popular work *Al-Awamil al-Mi'ah* (العوامل المائة) of Abu Bakr 'Abd al-Qahir bin 'Abd al-Rahman al-Jurjani (ابوبكر عبدالقاهر بن عبدالرحمن الجرجاني) (d. A.H. 471/A.D. 1078 see Lib. Cat. Vol.20, No.2020) by an anonymous author.

Written in *Nasta'liq* with headings in red. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

II

شرح العوامل المائة

SHARH AL-AWAMIL AL-MI'AH

Foll. 27a-30b; Lines 13; Size same as above

A concise commentary on the popular work *Al-Awamil al-Mi'ah* (العوامل المائة) of Abu Bakr 'Abd al-Qahir bin 'Abd al-Rahman al-Jurjani (ابوبكر عبدالقاهر بن عبدالرحمن الجرجاني) (d. A.H. 471/A.D. 1078 see Lib. Cat. Vol.20, No.2020) by an anonymous author.

Begining:

العوامل في النحو على ما ألفه الشيخ الامام الفاضل . . . مائة عامل

لفظية و معنوية فاللفظية منها على هوبين سماعية و قياسية الخ

End:

اى عامل الرفع و هو وقوعه حيث يصح وقوع الاسم فتقول فى زيد ضارب يضرب۔

Written in *Nastaliq* with headings marked with red lines.

Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Tasadduq Husain (تصادق حسين)

Dated : 1247 Fasli

Last page bears a seal inscribing Muhammad Hasan (محمد حسن) dated A.H. 1262.

III

المصباح

AL-MISBAH

Foll. 32b-47b; Lines 14-16; Size same as above

Another copy of the well known grammar of Abul Fath Nasir bin 'Abd al-Saiyid al-Mutarrizi (ابوالفتح ناصر بن عبدالسيد المطرزي) (d. A.H. 610/ AD 1213) already described above (see No.3341/III).

Written in *Nastaliq*. Slightly worm-eaten but repaired and bound.

Scribe : Shaikh Muhammad Hasan (شيخ محمد حسن)

Dated : 1234 Fasli

IV

الفوائد الضيائية

AL-FAWAID AL-ZIYA'TYAH

Foll. 48a - 183b; Lines 15-18; Size same as above

A well known popular commentary on *al-Kafiya* (الكافية) of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d.AH 646/AD 1248) by Nur al-Din 'Abd al-Rahman bin Ahmad al-Jami (نورالدين عبدالرحمن بن احمد بن الجامي) (d. A.H. 898/ A.D. 1492). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2053.

Written in *Nastaliq* with headings in red. Contains copious marginal notes in the beginning.

Scribe : Not mentioned.

Dated : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The last page contains a faint seal of Sheikh Muhammad Hasan (شيخ محمد حسن).

No.3343

(Acc.No. 4363)

شرح مائة عامل

SHARH MI'AT AMIL

Foll. 25; Lines 14; Size 20½ X 9½; 17½ X 7½

A valuable work on the explanation of hundred grammatical regents in line with the popular work entitled *Al-'Awamil al-Mi'ah* (العوامل المائة) of 'Abd al-Qahir bin 'Abd al-Rahman al-Jurjani (عبدالقاهر بن عبدالرحمن الجرجاني) (d.AH 471/AD 1078) by Mulla Muhsin (ملا محسن).

The author, Maulana Muhammad Mushin Kashmiri (مولانا محمد محسن کشمیری) was a renowned scholar of Kashmir. He was one of the prominent students of Maulana Muhammad Amin Kashmiri (مولانا محمد امین کشمیری) who was one of the celebrated scholars of Kashmir (d. AH 1109/AD 1697). He wrote glosses and commentaries on "*Hidayat al-Fiqh*" (هداية الفقه), "*Al-Mutawwal*" (المطول) and on other works prescribed in the courses of study of *Madrasas*. His other works include: "*Al-Muwahib al-Illyah*" (المواهب العلية), a gloss on "*Sharh al-Aqaid al-Azudiyah*" (شرح العقائد العزدييه) and "*Nijat al-Muminin*" (نجات المؤمنين). He died before attaining the age of fifty in AH 1119/AD 1707. See *al-Zereky* Vol.6, pp.356-57, *Tazkirah* p.469.

Beginning:

احمدك يا من يرفع صالح العمل واصلى على نبيك واله المبنى لهم كرامة
المحل اما بعد... الخ-

End :

والحمد لله حامه ما اوردناه بهنا وهي خيرهما وهما يدخرزادليوم لاينفع مال
وبنون ومثل هذا فليعمل العاملون تمت الكتاب بعون الملك العلام في اول
ربيع الثاني بيد احمد على پارسپوری۔

Written in Nastaliq with headings in red. Slightly worm eaten.

The copy was prepared for Nawab Sa'adat Ali Khan Bahadur.

Its earlier owner was Ahmad 'Ali S/o Muhsin 'Ali of Kashmir as is evident from a note given at the verso of the last page.

Scribe: Ahmad 'Ali Paraspuri (احمد على پارسپوری)

Date: AH 1113/AD 1706.

For other copies see Aligarh No.21, Deoband No. 17,
Sargodha No.42/1113.

No.3344

(Acc.No. 4056)

شرح العوامل المائة

SHARH AL-AWAMIL AL-MI'AH

Foll. 38; Lines 18-20; Size 22½ x 15½; 19 x 11

Another copy of a commentary on the well-known work dealing with the hundred grammatical regents entitled "*Al-Awamil al-Mi'ah*" (العوامل المائة) already described above (see No.3342/II)

Beginning:

...اعلم هداك الله سواء الطريق و ذاقك حلاوة التحقيق ان العوامل فى النحو اى
 ...الكلمة على وجه مخصوص على الفه الشيخ الامام الفاضل ... عبدالقاهر بن
 عبدالرحمن الجرجاني ... الخ

The copy is defective. It ends abruptly as follows:

وقيل ان العوامل المعنوية ثلاثة اثنان منها ما ذكرت والثالث ... النعت اى وقوعه
 نعنا من المرفوع رافع له و من المضرب ...

Written in ordinary *Nastaliq* with an ordinary pen. Badly worm eaten and damaged.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 14th century A.H.

No. 3345

(HL.No. 3046)

المسترشد

AL-MUSTARSHID

Foll. 196; Lines 15; Size 26½ x 16½; 17½ x 11½

A commentary on the *Al-Mufasssal* of Al-Zamakhshari (الزمخشري) (d. AH 538/AD 1144) by Muhibb al-Din Abul Baqa 'Abdallah bin al-Husain bin 'Abdallah bin al-Husain al-'Ukbari (محب الدين ابوالبقاء عبدالله بن الحسين بن عبدالله بن الحسين العكبري) (d. AH 616/AD 1219). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20 No.2024.

Complete in three separate volumes.

Vol.I

The first volume ends on the following lines:

فاجتمع حرف النداء مع اللام الذي يشبه حرف التعريف الذي يكون
في الله من حيث انهما لا يفرقان الاسم البتة وليسا للتعريف ايضا في الموضوعين
ومع التشبه ليس فقياس-

Written in clear *Naskh* with headings in bold. The copy of the work was prepared at the instance of Wali al-Din Khuda Bakhsh (ولي الدين خدا بخش), the youngest son of Khuda Bakhsh, the founder of the Library as is mentioned at the end of the work.

Name of scribe and date of transcription are given at the end of Vol. III for which see below.

No. 3346

(HL.No. 3047)

Foll. 227; lines and size same as above

The Same

Vol. II

The second volume of the same work.

Beginning:

قوله واذا كرر المنادى اعلم ان المنادى اذا كرر حاله الاضافه جزفيه
ثلاثة اوجه ان يجوز نصب الاسمين معا على تقدير حذف المضاف اليه عن
الاول لدلالة الثانى... الخ

End:

اردت ان اكتب لكل مسألة مقدر ما يوافقها وا بين لكل خفية قدر ما
يناسبها ليسهل عمل المفيد ضبطها وعلى المستفيد دركها والله المستعان وعليه
التكلان و هذا آخر المجلد الاول و يتلوه المجلد الثانى ان شاء الله... بالمنادى
ظاهرا

Written in the same hand as above.

For name of scribe ad date of transcription see below the end
of the 3rd volume of the work.

No. 3347

(HL.No. 3048)

Foll. 139; lines and size same as above

The same

Vol. III

The third volume of the same work.

Beginning:

ومن اضافة الاسم المبني- اعلم ان حق جميع الاسماء ان يكون
معربة للعلة التي شملت لجميعها في الاصل وهي الفاعلية او المفعولية
او الاضافة الخ

End:

فقبل حذبه وقبل فكذلك يوخذ التمرة من التمرة-

Written in the same hand as the above.

Scribe : Mahmud Alam Bihari (محمود عالم بهارى)

Dated: A.H. 1341/AD 1922-23.

No.3348

(HL.No. 3759)

المصباح

AL-MISBAH

Foll. 82; Lines 5-7; Size 21 x 12½; 9 x 6½

Another copy of the well-known work on grammar by Abul
Fath Nasir bin 'Abd al-Saiyid al-Mutarrizi (ابوالفتح ناصر بن عبدالسيد
(d. A.H. 610/ A.D. 1213) already described above (see
No.3341/III).

Written in *Naskh* mixed with *Nastaliq* with copious marginal
notes. The copy is defective. Some folios are wanting in the middle.
Worm eaten but repaired and bound.

Fol. 82 contains a biographical note about the author.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

Front page contains a seal of Muhammad Isma'il (محمد اسماعيل) dated A.H. 1243.

The copy was presented to the Library by Shifaul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3349

(HL.No. 3084)

The Same

Foll. 42; Lines 7; Size 21½ x 16½; 16½ x 9

Another copy of the preceding work.

Written in ordinary *Nastaliq*

Scribe : Mohammad 'Abd al-Karim & Muhammad 'Abd al-Rahim (محمد عبدالكريم و محمد عبدالرحيم).

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3350

(HL.No. 3155)

(Two separate works bound together)

I

The Same

Foll. 1-23a; Lines 13; Size 22 x 16½; 19 x 10

Another copy of preceding work.

Written in ordinary *Naskh*. The copy is slightly worm eaten.
Fully laminated and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date : A.H. 1256/A.D. 1840.

II

الكافية

AL-KAFIYAH

Foll. 23b-45, Lines. 13, Size same as above

Another copy of the well-known work of Ibn Hajib (d. AH 646/AD 1248) (ابن الحاجب) already described above (see No.3341/IV)

Written in Naskh. The copy is defective at the end. It abruptly ends with the following lines:

واعرابه رفع ونصب وجزم فالصحيح المجرد عن ضمير بارز مرفوع
للتثنية والجمع والمخاطب

Slightly worm eaten but laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3351

(HL.No. 3808)

ضوء المصباح

ZAW' AL-MISBAH

Foll. 95; Lines 16-18; Size 21½ x 14½; 18½ x 7

A well-known commentary on *Al-Misbah* (المصباح) of Abul Fath Nasir bin 'Abd al-Saiyid al-Mutarrizi (ابوالفتح ناصر بن عبد السيد المطرزي) (d. AH 610/AD 1213 see Lib. Cat. Vol.20, No.2031) by Taj al-Din Muhammad bin Ahmad bin Saif al-Din al-Isfara'ini (تاج الدين محمد بن احمد بن سيف الدين الاسفرايني)

(محمد بن احمد بن سيف الدين الاسفرائنى) (d. AH 684/AD 1287). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2035.

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* with headings in red. Contains occasional marginal notes. Slightly worm-eaten. Fully laminated and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not mentioned. Apparently 12th century A.H.

The copy was presented to the library by Shifaul Mulk Hakim Mazahir Ahmad.

The work has been published in A.D. 1850 from Lucknow (India)

No.3352

(HL.No. 3350)

The Same

Foll. 94; Lines 18; Size 21½ x 12; 16½ x 7½

Another copy of the preceding work. Three folios from the beginning are damaged.

Written in *Nastaliq* with headings in red. Badly worm eaten. Fully laminated and bound. The copy appears to be dated but being worm eaten date is illegible.

Scribe : Not mentioned.

Date : Illegible. Apparently 12th century A.H.

No.3353

(HL.No. 3835)

The Same

Foll. 124; Lines 17; Size 20 x 12½; 15 x 7

Another copy of the preceding work.

Written in fair *Nastaliq*. The copy is defective. Some folios after folio no.6 and folio no.120 appear to be missing.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 13th century A.H.

No. 3354

(HL.No. 3322)

(Two separate works bound together)

I

شرح الديباجة المصباح

SHARH AL-DIBAJAT AL-MISBAH

Foll. 51; Lines 21; Size 20 x 15; 15 x 10

A rare commentary on the preface (الديباجة) of the well-known work of grammar "*Al-Misbah*" (المصباح) of 'Abu'l Fath Nasir bin 'Abd al-Saiyid al-Mutarrizi عبدالسيد ناصر بن عبدالمصباح (المطرزى) (d. AH 610/AD 1213 see Lib. Cat. Vol.20, No.2031). According to the colophon title of the work appears to be '*Aliya Sharh al-Dibajat al-Misbah*' (عاليه شرح الديباجة المصباح) after the name of its author Ibn Saiyid 'Ali (ابن سيدعلي).

No detail about the author is, however, traceable. The

concerned line of the colophon runs thus:

قدم عاليه شرح الديباجة المصباح المسمى بابن سيدعلى بعون الله
الفتاح-

Haji Khalifah (vol.2 p.1709) notices this work but does not give the name of the author. It read as follows:

وشرح ديباجته رجل من الفضلاء واوله الحمد لله الذى لا يبلغ كنه
جاء الخ

Beginning:

الحمد لله الذى لا يبلغ كنه جاد اى لا يصل الى تصوره بحقيقة كل من
يجد فى اكتسابه

End:

يعنى اذالم يكن البحث من جهة العاملة يلزم ثبوت الخامس
بالاستقراء فى اجزاء الكتاب وابوابه لا بالعقل لان العقل يجوز ان يكون شياً
اخر غير الخامس-

Written in beautiful old *Nastaliq* with text marked with red lines. Contains occasional marginal notes. Slightly worm eaten.

Repaired and bound.

Scribe : Yusuf bin Muhammad bin Ilyas بن محمد بن يوسف
(الياس)

Date : AH 964/AD 1557.

II

الافتتاح شرح المصباح

AL-IFTTAAH SHARH AL-MISBAH

Foll. 64; Lines 21; Size 20 x 15; 15 x 10

A rare commentary on the well-known work "*Al-Misbah*"
(المصباح) of Al-Mutarrizi (المطرزى) by Hasan bin 'Ala al-Din

Al-Aswad commonly known as Hasan Pasha (حسن بن علاء الدين الاسود الشهير بحسن پاشا) The author was a great scholar of Arabic grammar. Besides the present commentary he also wrote "*Al-Mifrah Sharh al-Mirah*" (المفراح شرح المراح) a commentary on "*Mirah al-Arwah fi at-Tasrif*" (مرح الارواح فى التصريف) of Ahmad bin 'Ali bin Mas'ud (احمد بن على بن مسعود) (d. circa AH 700/AD 1300 see *al-Zerekiy* vol.1, p. 175 and *Haji Khalifah* Vol.2, p.1651) see *Kahhalah* Vol.3, p.246.

Beginning:

الحمد لله الذى انزل من السماء الفرقان وخلق من التراب الانسان و
سور الموت بين الفقير والامير والسلطان الخ

End:

وان كان كثير الاستعمال لعدم الحاجة فى الرفع اى فى اضممار الذى
يحتاج اما التغير وقد تمت شرح المصباح المسمى بالافتتاح والحمد لله وحده
وصلى الله على سيدنا محمد واله اجمعين يارب العالمين آمين

Written in clear *Nastaliq* with text marked with red lines.

Slightly worm eaten but repaired and bound.

Front page bears a seal of Kutub Khana Haidari, Arrah (Bihar).

Scribe : Yusuf bin Muhammad bin Ilyas (يوسف بن محمد بن

الياس)

Dated A.H.964/AD 1557.

The present copy was presented to the Library by Saiyid 'Ali Haider Arwi (Mohalla Guzri, Patna City) a grandson of the famous Urdu poet Safir Bilgrami.

Two other copies of the work are noticed in Berlin No.6538-39.

The work has been published from Matba' Maimana in AH 1309 in the margin of "*Sharh al-Marah*" (شرح المراح), an another

commentary of the work by Shams al-Din Ahmad (شمس الدين احمد) commonly known as ديكفقوز. See *Sarkis* p.906.

No.3355

(HL.No. 3217)

الكافيه

AL-KAFIYAH

Foll. 205; Lines 3; Size 22 x 14½; 11 x 17

Another copy of the well-known work of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/A.D. 1248) already described above (see No.3341/IV)

Written in old *Naskh* with headings in red. Contains copious marginal notes throughout. Worm eaten. The copy is defective at the end. Around 42 folios at the end are damaged.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 11th century A.H.

No.3356

(HL.No. 3976)

The Same

Foll. 122, Lines 5, Size 21 x 11½; 14½ x 9½

Another copy of the preceding work.

Written in *Naskh* within red ruled borders with headings in red. Contains occasional marginal notes.

Scribe : Saiyid Farhatallah (سيافرحت الله)

Date : A.H. 1130/A.D. 1815

The last page contains a seal dated A.H. 1130 of Aley Muhammad Yusuf (آل محمد يوسف)

No.3357

(HL.No. 3358A)

The Same

Foll. 32; Lines 9; Size 24 x 15; 17½ x 10

Another copy of the preceding work.

Written in *Nastaliq* with marginal notes. Worm eaten. Fully laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : A.H. 1226/ A.D. 1718

No.3358

(Acc.No. 4365)

The Same

Foll. 80; Lines 7; Size 22½ X 12½; 13½ X 7½

Another copy of the preceding work.

Written in *Nastaliq* with headings in red or marked with red lines. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Ahmad 'Ali bin Muhammad Mohsin (احمدعلي بن محمد محسن)

(محمد محسن)

Date: AH 1240/AD 1824.

No.3359

(HL.No. 3981)

The Same

Foll. 52; Lines 8; Size 24½ x 16½; 17 x 9½

Another copy of the preceding work.

Written in *Naskh* with headings in red. Contains copious marginal notes on folios 1 to 8 and 15 to 17.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3360

(HL.No. 2975)

شرح الكافية

SHARH AL-KAFIYAH

Foll. 129; Lines 19; Size 15 x 11½; 11½ x 9

An extremely rare and old, copy of a commentary by Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d.AH 646/AD 1248) on his own grammatical work entitled *Al-Kafiyah* (الكافية). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2044.

Written in beautiful *Naskh* with headings in bold and the word *قوله* in red throughout. The copy is very old and slightly worm eaten. Fully laminated. An illegible seal is also found at the last page.

Scribe: Ahmad bin Faqih (احمد بن فقيه)

Date: AH 677/AD 1278.

The work appears to be unpublished.

No.3361

(HL.No. 3078)

الحاشية على الكافية

AL-HASHIYAH 'ALA AL-KAFIYAH

Foll. 178; Lines 17; Size 28 x 19; 19 x 10

A valuable copy of a gloss on the well known work *Al-Kafiyah* of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/ A.D.1248) by an anonymous author. The work appears to be compiled by some other person who has also not mentioned his name. The work is, however, by an Indian scholar (فاضل) as is evident from the following lines of the compiler:

وبعد فقد صنف طبقات الادباء والكتاب تصانيف في علم الاعراب بحسب قوتهم في البيان و سمتهم من بلاغة الخاطر والبيان لكن فاضلا من افاضل الهند اكرم الله مآبه واجزل ثوابه قدعمل حواشى على الرسالة المشهورة في الاعراب لشيخ الصناعة و قدوة الامة المشتتهر في المشارق و المغرب العلامة ابن الحاجب ...

In accordance with the above note of the compiler, the scribe of the copy in his colophon named the work as "*Muskha-i-Hashiyah-i-Fazil-i-Hindi*" (نسخه حاشيه فاضل هندی) i.e. the "Gloss by an Indian Scholar."

Beginning:

الحمد لله للاء الوافية ونشكره لنوال نعمائه الكافية و نصلى على نبيه الرضى محمد الرافع مناصب الهداية لارباب اللباب بكلمة الباهرة و على اله واصحابه المعلمين لشهاب صحبته الفاخره والحاجبين عاديه اعلاء الله ببوارق السيوف المهنده القاطعة و بعد... الخ

End :

ثم آخر التون المختصه باخر الفعل عن التنوين اذ الفعل يستحق التأخر عن الاسم
ثم ختم بحث التون بانقلابها الفا في الوقف وهذا كما ترى من باب حسن الختم
والله اعلم بالصواب الاقوم فقط.

Written in *Nastaliq* with text in red and corrections in margins. The copy is slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: 'Abd al-Ghaffar (عبدالغفار)

Date: Dated AH 1266/ AD 1852

No other copy other than the one described below is noticed.

The work appears to be unpublished.

No. 3362

(Acc. No. 6162)

The Same

Foll. 182; Lines 15; size 23½ x 15½; 18 x 9½

Another copy of the preceding work.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines.

Slightly worm eaten but laminated and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Dated A.H. 1250/A.D. 1836.

No other copy except the one described above is noticed.

No.3363

(HL.No. 3266)

اعراب الكافية

او

حل تركيب الكافية

IRAB AL-KAFIYAH

OR

HALL TARKIB AL-KAFIYAH

Foll. 117; Lines 13; Size 24 x 14½ ; 17 x 11

A valuable work on grammatical analysis of the *Kafiyah* of Ibn al-Hajib (d.AH 646/AD 1248) (ابن الحاجب) by an anonymous author. Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2077.

Written in *Nastaliq* with text in red. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Muhammad Muhsin of Khujwa (Saran) (محمد محسن)

(كهجوه)

Date: Dated AH. 1257/AD 1841

The Colophon gives the name of the work as "*Hall Tarkib al-Kafiyah*" (حل تركيب الكافية).

The work has been printed in AD 1817 from Matba' Muhammadi, Delhi under the title "*Ta'li'l al-I'rab Shafiyah Hall al-Tarkib Kafiyah*" (تعليل الاعراب شافية حل التركيب كافية) a printed copy of the same is available in the Library at HL 3733 A. The copy contains on p.2 following inscription in a later hand ascribing the authorship of the work to the well-known scholar and author of

around fifty works, al-Saiyid al-Sharif al-Jurjani ('Ali bin Muhammad bin 'Ali) (السيد الشريف الجرجاني، علي بن محمد بن علي) (d.AH 816/AD 1431 see *Kahhala* Vol.71, p.216, *Sarkis* p.678):

المصنف هذا الكتاب سيد السيد المعروف بالسيد الشريف غفره الله

No. 3364

(HL.No. 3758)

الهادية الى حل الكافية

AL-HADIYAH ILA HALL AL-KAFIYAH

Foll. 152; Lines 21; Size 19½ x 15½; 16 x 9

A rare commentary on *Al-Kafiyah* of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/A.D. 1248) by 'Abdallah bin 'Ali bin Muhammad al-'Ula al-Tabrizi (عبدالله بن علي بن محمد العلاء التبريزي).

The author was a great scholar and grammarian of his time. Besides the above work he also wrote *Al-Zawabit al-Kafiyah* (الضوابط الكافية).

His date of death is not known. However, he was alive in A.H. 700/A.D. 1301 when he presented the present work to the *Al-Wazir al-Amir* Haji bin Muhammad al-Sauji (الوزير الامير حاجي بن محمد الساجي) in around A.H. 700/A.D. 1301. See Haji *Khalifah* vol. 2, p.1376, *Kahhala* Vol.6, p.93 *Hadiyah* Vol. 1, p.464.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين... قال الشيخ ابن الحاجب
بسم الله الرحمن الرحيم قلت افتتح كتابه بالتسمية تبركا و اقتداء بكتاب الله
تعالى... الخ

End:

ويعرب الاول لشبهه بالمصناف بسقوط النون كذا في الحاشية فان
قلت تمت تمام

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* in two or more hands.

Slightly worm eaten. Partly laminated, repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No other copy of the work is traceable. Appears to be not published so far.

No.3365

(HL.No. 3092)

الموشح

AL-MUWASHSHAH

Foll. 137; Lines 19; Size 26 x 16½; 17½ x 9

A well-known commentary on the *Kafiyah* of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/A.D. 1248) by Muhammad bin Abi Bakr bin Muhriz al-Khabisi (محمد بن ابي بكر بن محرز الخبيصي) (d. A.H. 731/A.D. 1331 see *Kahhalah* vol.9, p.116). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2051.

Written in *Naskh* with text marked with red lines. Contains marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound. The front page contains a note regarding the purchase of the copy in A.H. 1291/A.D. 1874 in Patna.

Scribe : Not mentioned.

Date : Dated, but date is illegible. Apparently 13th century A.H.

No.3366

(Acc.No. 1918)

الفوائد الضيائية

AL-FAWAID AL-ZIYAIYAH

Foll. 210; Lines 17; Size 24½ x 14½; 14½ x 7

Another copy of the well-known popular commentary on the *al-Kafiyah* (الكافية) of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. AH 646/ AD 1248) by Nur al-Din 'Abd al-Rahman bin Ahmad al-Jami (نورالدين نورالدين) (عبد الرحمن بن احمد الجامي) (d. A.H. 898/A.D. 1492), already described above (see No.3342/IV)

Written in *Nastaliq* with text in red. Contains copious marginal notes. Slightly worm eaten. Fully laminated and bound.

Scribe Muhammad Amin Husain Ghulamallah (محمد امين حسين غلام الله)

Date : AH 1030/AD 1621.

Some more copies of the work are noticed in Asafiyah Nishan 41, No.14, 15, Nishan 43, No. 149, 164, Tehran No.417, 976 - 979 and Rampur No. 193 - 202.

No.3367

(HL.No. 2999)

The Same

Foll. 253; Lines 11; Size 25 x 17½; 16½ x 9

Another copy of preceding work.

Written in *Nastaliq* with headings in red. Contains copious

marginal notes from the beginning to folio 131a. Small pieces of paper are pasted on the following folios of the copy for additional notes and commentaries:

Foll. 2a, 3b, 6b, 7a, 12a, 22b, 23a, 29a, 56b and 67b.

At the beginning of the work some complicated issues of syntax have been explained in a later hand. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

No.3368

(HL.No. 3909)

The Same

Foll. 189; Lines 17; Size 25 x 14; 14½ x 7½

Another copy of the preceding work.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Contains copious marginal notes. The copy is defective at the end. Ends abruptly on the following line:

واغزروا عطف على هل ترين لاعلى ترين اى و منه ثمه قبل اغزون ...
مع ضمير التشبيه فى اغزوا واغزن فى اغزوا بحذف الواو قبلها كما قبل اغزوا

Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

No.3369

(HL.No. 3668)

The Same

Foll. 162; Lines 17; Size 18½ x 12½; 16.7 x 10½

Another copy of the preceding work.

Written in *Nastaliq* with text marked with black lines. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Rubbed out.

Date: Rubbed out. Apparently 13th century A.H.

Title page bears a note, besides two other notes, regarding its purchase. It contains also the following four seals:

1. Two seals of Saiyid Amjad Husain Rizwi (سیدامجدحسین رضوی)
2. One seal of Saiyid Amjad Husain bin Riyaz 'Ali (سیدامجد حسین بن ریاض علی)
3. One seal of Madrasa Islamia, Bihar Sharif (مدرسه اسلامیہ بہار شریف)

The seal of Saiyid Amjad Husain bin Riyaz 'Ali (سید امجد حسین بن ریاض علی) is found on the last page also.

No.3370

(Acc.No. 4349)

The Same

Foll. 167; Lines 13; Size 18½ x 9; 16½ x 7½

Another copy of the preceding work.

The copy is defective at the end. Nearly half portion of the copy is missing. It ends abruptly at the following lines:

فان كان آخره اى آخر الاسم المضاف الى ياء المتكلم الفا تثبت اى
الالف على اللغة...

Written in ordinary *Nastaliq* with text marked with red lines.

Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 12th century A.H.

Title page bears a seal dated AH 1227/AD 1812 of some Saiyid 'Ata Husain (سيد عطا حسين).

No.3371

(Acc.No.2667)

The Same

Foll. 357; Lines 13-15; Size 25 x 14; 14 x 6½

Another copy of the preceding work. The copy is defective from both sides. It opens abruptly with the following line:

...وضع الوضع تخصيص... بحيث متى اطلق او احس الشى... فهم منه الشى
الثانى قيل يخرج عنه... وضع الحرف حيث لا يفهم معناه...

Ends abruptly as follows:

واغزون عطف على هل ترين... اى و من ثم قيل اغزون برد الواو المحذوفه
كما يرد... فى اغزوا واغزن فى اغزوا بحذف الواو المضموم... القوم واغزن فى
اغزى بحذف... وهذا الاثلة وقعت...

Written in beautiful *Naskh* with headings in red. Contains copious marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound. Some folios at the beginning as well as at the end are damaged.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 12th century A.H.

No.3372

(HL.No. 3474)

The Same

Foll. 167; Lines 17; Size 24½ x 15½; 17½ x 8

Another copy of the preceding work. The copy is defective at both sides. It begins abruptly with the following lines:

عليه انه وضع لمعنى فلنا المراد بالمعنى مايتعلق به القصدو هو اعم من
ان يكون لفظا او غيره... الخ

It also ends abruptly with the following lines:

نحو ان خرجت او معنى نحو ان خرجت لم اخرج و يحتمل ان
يكون تفصيلا لقد اى لم يقترن لقد سواء كان ملفوظا كقوله تعالى ان سرق

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3373

(Acc.No. 4638)

The Same

Foll. 100; Lines 17; Size 20½ x 10; 16 x 7½

Another copy of the preceding work.

The copy is defective from both sides. It abruptly begins with the following lines:

... بعضهم النصب بها على انها فعل متعدى فاعله مضمرو و معناه بترتبه
المستثنى عما نسب الى المستثنى منه نحو ضرب القوم زيداً حاشا عمروا-
الخ-

It ends also abruptly on the following line:

وسائر التوابع لانص عنهم فيها لكن ينبغي ان يكون حكمها حكم توابع
المنادى...

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines.

Worm-eaten. Fully laminated and bound

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 13th century A.H.

No. 3374

(Acc.No. 2747/I)

الحاشية على الفوائد الضيائية

AL-HASHIYAH 'ALA AL-FAWAID AL-ZIYA'IYAH

Foll. 199; Lines 15; Size 23 x 15½; 15 x 8

A gloss of the popular work *Al-Fawaid al-Ziya'iyah* of Nur al-Din 'Abd al-Rahman bin Ahmad al-Jami (نور الدين عبدالرحمن بن احمد الجامى) (d.AH 898/AD 1492) by 'Abd al-Ghafur al-Lari (عبدالغفور اللارى) (d.AH 912/AD 1506). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No.2055. The copy is defective at the end. It abruptly ends on the following lines:

قوله مثال لما هو بمعنى الامر وهو متعدى مستعمل فيما نقل عن نحو
رويدزيداى ارواده كما ان المثال الثانى...

Written in *Nastaliq* with the word قوله in red. Folios from 95 to the end of the copy have become brittle and fragile. Fully laminated

and bound.

Other copies of the work are noticed in Pishawar 37, Sr.No.1304, Istanbul Sr.No.2919, No.395, Koprili No.1464, Danishkadah-i-Ilahiyat, Tehran, p.795, Aligarh No.892.722/43, Lahore No.479, Khudaiyiyah, Egypt No.64, 193, 325, Madrasa Aliyah, Calcutta, No.19, Nur Uthmaniyah No.4535, Madras No.D-64 and Deoband No.15.

Scribe : Not mentioned.

Dated : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The work has been frequently printed.

No.3375

(Acc.No. 2842)

حواشی مولانا جامی

HAWASHI MAUALANA JAMI

Foll. 84; Lines 25; Size 21 x 12½; 19 x 10½

A rare and valuable gloss of "*Al-Fawaid al-Zia'iyah*" (الفوائد (نورالدين عبدالرحمن Nur al-Din 'Abd al-Rahman Al-Jami الضيائية) (الجامی) (d. AH. 898/AD 1429) probably by the author himself.

The copy is defective from the beginning. It opens abruptly as follows:

...المساواة بينهما بتركه و لا يشترط المساواة في الفقرتين ولم يذكروا اوديتها قوله كالعلة الغائية الشئى كما الى علة الفاعلية كالرسالة الشمسية الى الشمس الدين نسيب العلة الغائية... الخ-

End :

لعدم لزومها للفعل بخلاف التنوين فانها لازمة للفعل اذالم يكن مانع فكانها ثابتة

مع عروض الحذف هذا آخر حواشي مولانا عبدالرحمن جامي كتبه شريف
محمد بن شيخ رحمت الله.

Written in *Nasta'liq* with key words marked with red lines.

Contains occasional marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Sharif Muhammad bin Shaikh Rahmatallah (شريف)

محمد بن شيخ رحمت الله)

Date: Not dated. Apparently 12th century A.H.

Not other copy of the work is traceable.

No.3376

(HL.No. 3320)

الحاشيه على شرح الجامي

AL-HASHIYAH 'ALA SHARH AL-JAMI

Foll. 206; Lines 23; Size 24½ x 18; 17 x 10

An old and valuable copy of a gloss of the well-known popular commentary "*Al-Fawaid al-Ziya'iyah*" (الفوائد الضيائية) of Nur al-Din 'Abd al-Rahman al-Jami (نورالدين عبدالرحمن الجامي) (d.AH. 898/AD 1492) by an anonymous author. The work is divided into two volumes. A note in a later hand on the fly leaf of the second volume ascribes the authorship of the work to Muharram Afandi (محرم أفندي) (But it appears to be incorrect. A printed copy of Muharram Afandi's work is available in the Library at HL.No.3764-65 which is quite different from the present work.

Vol.I

The first volume is defective from the beginning. It open

abruptly with the following lines:

اذليس على... مصادر الافعال التي تنصبه على المصدر الخ

End:

مقامه في نحو ما جأني الازيد_ وهذا آخر قسم المعربات من الاسماء والحمد لله رب العالمين والصلوة على نبيه محمد وآله الطيبين الطاهرين الى يوم الدين_

Written in beautiful miute *Naskh* within red blue ruled borders with text in red. Contains occasional marginal notes. Worm eaten. Fully laminated and bound. Due to lamination the copy is not readable at places.

The copy contains some illegible seals at various places. The incription which could be deciphered is as follows: "وقف... سلطان... احمد خلد الله تعالى ملكه". It appears that the copy was once in a royal custody.

Scribe: Not mentioned.

Date: AH. 883/AD 1478 (mentioned in the second part of the work)

No.3377

(HL.No. 3320A)

The Same

Vol.II

Foll. 207 - 465; Lines and size same as above

The second volume of the preceding work.

Beginning:

اللهم عونك يا لطيف_المبنى مانا سب مبنى الاصل او وقع غير مركب_ المبنى كما مر في حدالمعرب ضربان اما مبنى لفقدان موجب الاعراب... الخ_

Folio 456 is missing. Four folios (from folio 462 - 465) at the end are partially damaged. These are further not readable due to lamination. Worm eaten. Fully laminated and bound.

Scribe: Not mentioned. (In the same hand as Vol.I above)

Date: AH 883/AD 1478

No. 3378

(HL.No. 3446)

تكملة حاشية عبدالغفور

TAKMILAH HASHIYAH 'ABD AL-GHAFUR

Foll. 127; Lines 21; Size 27 x 17; 16½ x 9

A complement to the gloss of 'Abd al-Ghafur al-Lari (d. AH 912/AD 1506) on *Al-Fawaid al-Ziyaiyah* (الفوائد الضيائية) of Nur al-Din 'Abd al-Rahman al-Jami (نور الدين عبدالرحمن الجامى) (d. AH 898/AD 1492) by Mulla 'Abd al-Hakim al-Siyalkuti (ملا عبدالحكيم السيلكوتى) (d. AH 1067/AD 1656). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No. 2057. The copy is defective from the beginning. It begins abruptly with the following lines:

مستعمل فى المعنى المجازى فباطل وان اراد ان فيه مجازا فى النسبة
فهو لا يقتضى التعميم- قوله اى استعانة الفاعل فى التاج الاستعانة يارى كردن
وخولستن الخ

Written in *Nastaliq* with قوله in red. Contains copious marginal notes. Slightly worm eaten. Fully laminated and bound.

The copy was collated with its original by Sajjad 'Ali (سجاد على) (على in AH. 1245.

An obliterated seal is found on the last page.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

One copy of the work, besides those already mentioned in Lib. Cat, Vol.20, No.2057, is also noticed in Subhanallah Collection Aligarh at No.892.722/12.

The copy was presented to the Library by Shifaul Mulk Hakim Saiyid Mazahar Ahmad.

No. 3379

(HL.No. 4046)

الحاشية على حاشية عبدالغفور

AL-HASHIYAH 'ALA HASHIYAT

'ABD AL-GHAFUR

Foll. 226; Lines 21; Size 24½ x 12½; 16 x 7½

A well-known annotation on the gloss of 'Abd al-Ghafur al-Lari (عبدالغفور الاري) (d.AH 912/AD 1506) by Mulla 'Abd al-Hakim al-Siyalkuti (ملا عبدالحكيم السيالكوئي) (d.AH 1067/AD 1656). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2060-62.

First folio of the copy is wanting. The work abruptly begins with the following lines:

... المتأخرين ناقد السابقين وقائد اللاحقين عبدالحكيم بن شمس الدين ادامة الله مادام ... ولاح كوكب و هذا دعاء لايرد لانه لاصلاح اصناف البرايا... الخ

Written in beautiful clear *Naskh*. Slightly worm-eaten. Fully laminated and bound. The copy was in possession of some Muhammad Zamir al-Din Shamsi Mujibi Qadiri (محمد ضمير الدين)

(شمسی مجیبی قادری) as is evident from a note dated 23rd Rabi' al-Awwal AH 1233 on the last page. The last page also contains a seal dated A.H.1233 of some Amir Muhammad Muhyi al-Din Qadiri (امیر محمد محی الدین قادری).

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

No. 3380

(HL.No. 3731)

The Same

Foll. 1-44, 33-193(=104); Lines 25; Size 23 x 13½; 16½ x 7½

Another copy of the preceding work. The copy is defective from both sides. Since the copy was paginated, some 32 folios from the beginning were missing. However, these folios have been replaced by some other copy of the work.

The copy ends abruptly with the following lines:

قوله وان كان طاريا فانّ جمعيا منقولة عن المصادر اوعى الظروف
فوضعها لمعنى الافعال طارية بخلاف قوله فكان اظهر لانه ... يكون بمعنى
ضرب فيصدق عليه انه اسم بمعنى الماضى بخلاف امس فانه لادلالة للماضى
عليه الا...

Written in beautiful *Naskh* with the word قوله in red. The replaced folios are, however, written in *Nastaliq* with the word قوله in red. Badly worm eaten. Fully laminated and bound. First page bears an undated seal of Wajid 'Ali (واجد على).

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

The copy was presented to the Library by Shifaul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3381

(HL.No. 4068)

(Two separate works bound together)

I

حل الشواهد

HALL AL-SHAWAHID

Foll. 1-28; Lines 15; Size 24 x 15; 15 x 9

A rare and very useful treatise explaining the difficult and complicated grammatical examples (الشواهد) quoted from Quran, Hadis and verses of poets in *Al-Fawaid al-Ziay'iah* (الفوائد الضيائية) of Nur al-Din 'Abd al-Rahman al-Jami (نورالدين عبدالرحمن الجامي) (d.AH 898/AD 1492) by 'Abd al-Rahim bin 'Abd al-Karim بن عبدالرحيم (عبدالرحيم). The author in his preface states that when the press copy of the work "*Al-Fawaid al-Zia'iyah* (الفوائد الضيائية) was prepared, some of his eminent friends asked him to write a book explaining the difficult and complicated grammatical examples (الشواهد) quoted in the work from Quran, Hadis and verses of poets and he accordingly composed the present work.

The author, 'Abd al-Rahim bin 'Abd al-Karim al-Safipuri (عبدالرحيم بن عبدالكريم الصفي پوری) was a distinguished grammarian and philologist. He has a number of works to his credit viz "*Ghayat al-Bayan*" (غاية البيان), "*Al-Masalik al-Bahiyah*" (المسالك البهية), "*Sharh al-Mu'allaqat al-Sab'*" (شرح المعلقات السبع), *Muntaha al-Arab*

fi Lughat al-'Arab" (منتهى الارب فى لغة العرب) etc. He died in AH. 1257 or AH 1267/AD 1841 or 1851. See *al-Zereky* Vol.3, p.346 and *'Abd al-Hayy* vol.7, p.286.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على حبيبه محمد النبي
الامين وعلى آله الطيبين الطاهرين واصحابه ... و بعد فيقول العبد الاثيم
عبدالرحيم بن عبدالكريم رزقه الله... لما استتب طبع الفوائد الضيائية على
المقدمة الحاشيه... الخ

End:

فى شواهد الفوائد الضيائية وماتوفيقى الابلله و هو حسبى... قد
استتب طبع هل(؟) الشواهد سنة الف ومائتين وست وثلثين من السنن الهجرية
بيد احقر العباد كو بند پرشاد فى مقام العظيم آباد فى وقت الزهر(؟) يوم احد فى
التاريخ سبعة من المحرم الحرام فقط تمت اتم فتم-

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Slightly
worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Gobind Prasad (گوبند پرشاد)

Date : AH 1236/ AD 1863

No other copy of the work is noticed. Probably not published.

II

الحاشيه على الفوائد الضيائية

AL-HASHIYAH 'ALA AL-FAWAID AL-ZIYAIYAH

Foll. 29-155, Lines 15, Size same as above

Another copy of the gloss of the popular work *Al-Fawaid
Al-Zia'iyah* (الفوائد الضيائية) by 'Abd al-Ghafur al-Lari (d.AH 912/AD
1506), already described above (see No.3374).

Written in *Nastaliq* with the word قوله in red. First three folios contain copious marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound. The copy is defective at the end.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 13th century AH.

No. 3382

(HL.No. 3811)

الشافيه

AL-SHAFTYAH

Foll. 90; Lines 3-9; Size 12½ x 16; 12 x 9

A popular work on etymology by Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/A.D. 1248). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2078.

Written in *Nastaliq*. Thirty folios from the beginning contain copious marginal notes. Slightly worm eaten. Fully laminated. The copy is incomplete and abruptly ends as follows:

ويكونه فرعا والحرف زائده ... و يكونه فرعا و هو اصل كمويه بلزوم

نماء....

Scribe : Not mentiond.

Date : Not dated; apparently 13th century A.H.

The copy was presented to the Library by Shifa al-Mulk
Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No. 3383

(HL.No. 4412)

شرح الشافيه

SHARH AL-SHAFTYAH

Foll. 149; Lines 23; Size 20 x 13½; 19 x 8

A commentary on *Al-Shafiyah* of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/A.D. 1248) by Fakhr al-Din Ahmad bin al-Hasan bin Yusuf bin Ibrahim al-Jarbaridi (فخرالدين احمد بن الحسن بن يوسف بن ابراهيم الجاربردي) (d. A.H. 746/ A.D. 1345). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2082.

Written in *Naskh* with the word قوله in red. Texts are also marked with red lines. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Ghulam Fathallah (غلام فتح الله)

Date: A.H. 1088/A.D. 1677

No. 3384

(HL.No. 3263)

The Same

Foll. 258; Lines 19; Size 21½ x 10; 16½ x 19

Another copy of the preceding work.

Written in *Naskh*. However, folios 1 - 21a are written in *Nastaliq*. Text is marked with black lines. Worm eaten. Fully laminated and bound. At the end of the copy eight additional folios are found which are the repetition of folio 9a (first line) to folio 16b (2nd line).

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated; apparently 12th century A.H.

No. 3385

(HL.No. 3812)

شرح الشافيه

SHARH AL-SHAFIYAH

Foll. 141; Lines 17; Size 24 x 15; 17.5 x 9

A commentary on *Al-Shafiyah* of Ibn al-Hajib (d. A.H. 646/A.D. 1248) by al-Hasan bin Muhammad bin al-Husain al-Nisapuri commonly called Al-Nizam al-A'raj (الحسن بن محمد بن الحسين) (التيسابوري الشهير بنظام الاعرج) (d. A.H. 828/A.D. 1425). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2087. For further detail about the author see *al-Zerekiy* Vol.2 p.216, *Kahhalah* Vol.3, pp.281-82 and 291 alongwith other references quoted in them. See also *Haji Khalifah* Vol. 2, p.1195 and *Sarkis* p.1527.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Contains copious marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound. Two folios (140-141) at the end are replaced in a later hand.

Scribe: Not mentioned.

Date : Not dated; apparently 12th century A.H.

The work has been repeatedly printed.

No.3386

(HL 3225)

(Three separate works bound together)

I

الشافيه

AL-SHAFTYAH

Foll. 60; Lines 8; Size 24 x 16; 16½ x 9

Another copy of the popular work on etymology by Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/A.D. 1248) already described above (see No.3382).

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* with words marked with red lines. Contains occasional marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Shaikh Salamat 'Ali (شيخ سلامت علي)

Date : 1231 Fasli

II

هداية النحو

HIDAYAT AL-NAHW

Foll. 61b - 101b; Lines 13; Size Same as above

Another copy of the work described at No.3402.

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* with occasional marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Shaikh Salamat 'Ali (شيخ سلامت علي)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

III

الكافيه

AL-KAFIYAH

Foll. 104b - 147b; Lines 7; Size Same as above

Another copy of the well-known work of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/A.D. 1248) already described above (see No.3341/IV).

Written in *Nastaliq* with occasional marginal notes. Considerably worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Rahman Husain (رحمن حسين)

Date : A.H. 1238/A.D. 1823.

 No.3387

(HL.No. 3975)

الالفيه

AL- ALFIYAH

Foll. 63; Lines 9; Size 19½ x 11; 13½ x 7

A well-known metrical treatise on grammar by Jamal al-Din 'Abu Abdallah Muhammad bin 'Abdallah bin Malik at-Tai al-Jayyani (جمال الدين ابو عبدالله محمد بن عبدالله بن مالك الطائي الجياني) (d.AH 672/AD 1273). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2092.

Written in *Nastaliq* with headings in red. Contains copious marginal and interlinear notes and explanations. Worm eaten. Fully laminated.

Scribe : Abu Muhammad bin Abu Turab (ابو محمد بن ابو تراب)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

II

الكتاب المسمى بالجملة

AL-KITAB AL-MUSAMMA BI AL-JUMLAH

Foll. 1; Lines 14; Size same as above

A very short summary of the work described at Cat.

No.3406/III.

Written in minute *Nastaliq*.

Scribe: Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No. 3388

(HL.No. 3139)

(Two separate works bound together)

I

تمرين الطلاب في صناعة الاعراب

TAMRIN AL-TULLAB FI SANA'AT AL-'RAB

Foll. 104; Lines 19-24; Size 29 x 15; 15 x 9

A rare and old copy of a popular commentary on *Al-Alfiyah*

(الالفية) of Ibn Malik (ابن مالك) (d. AH 672/AD 1273 see Lib. Cat.

Vol.20, No.2092) by Zain al-Din Khalid bin 'Abdallah bin Abi Bakr bin

Muhammad bin Ahmad al-Jarjawi al-Azhari commonly known as

al-Waqqad (زين الدين خالد بن عبدالله بن ابي بكر بن محمد بن احمد

بالوقاد) (d.AH 905/AD 1499, see Lib. Cat.

Vol.20, No.2095). For further details about the author see *al-Zereky* Vol. 2, p. 297, *Kahhalah* Vol.4/96-97 and *Sarkis* p.811-12 alongwith other references quoted in them.

Beginning:

يقول العبد الفقير الى عفوره الغنى خالد بن عبدالله الازهرى عامله الله بلطفه الخفى - الحمد لله الذى رفع قدم من اعرب بالشهادتين و نصب الدليل على وجود ذاته... الخ

End:

فقد حكى الفراقوم خيره بربرة انتهى ولعله مثل بربرة وعلى كل تقدير ... لصحبه لا للمتجيبين خلافا للمكودى وهذا آخر ما اردنا جمعه فى هذا المختصر والحمد لله وكفى و صورة ما ذكره مولفه فصح الله لعله انه وافق الفراغ منه الخ

Written in beautiful *Mashk* with marks in red. Slightly worm-eaten but repaired and bound.

Last page contains a seal with the following inscription: حسينا

الله ونعم الوكيل نعم المولى و نعم النصير

Scribe : Muhammadi bin Muhammad (محمد بن محمد)

whose name is found at the end of folio 117.

Date : A.H. 1057/AD 1647.

The work has repeatedly been published.

II

كتاب جمل الاعراب

KITAB JUMAL AL-'ARAB

Foll. 105b - 117b; Lines 19; Size 29 x 15; 15 x 9

A unique copy of a treatise on syntax by the celebrated grammarian and lexicographer Al-Khalil bin Ahmad bin 'Amar bin

(الخليل بن احمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي Tamim al-Farahidi al-Basri البصرى). The author was born in 'Uman and grew up in Basra where he died in AH 170/AD 786. He led an unpretentious and pious life on the yield of a garden left to him by his father. Through his intensive studies and comprehensive teachings he left an everlasting influence on Arabic philology and virtually became its real founder. He was the first who gave Arabic grammar a comprehensive written form. He is also considered to be the founder of metrical system or the metre-order of the verses which has been adopted by all later authors. Further he was also recognised as the author of the first Arabic dictionary, the '*Kitab al-Ain*' (كتاب العين). The eminent grammarian Sibawaih (سيبويه) (d. AH 180/AD 796), considered to be the father of Arabic grammarian, was his pupil. Besides '*Kitab al-Ain*' (كتاب العين) his works include: '*Kitab fi Ma'ani al-Huruf*' (كتاب فى معانى الحروف), '*Kitab Sharh Sarf al-Khalil*' (كتاب شرح صرف الخليل), '*Kitab fi Jumlat Alat al-'Arab*' (كتاب فى جملة آلات الاعراب), '*Kitab al-Nuqat wal-Shakl*' (كتاب النقاط والشكل), '*Kitab al-Shawahid*' (كتاب الشواهد), '*Kitab al-Uruz*' (كتاب العروض), '*Kitab al-Iqa'*' (كتاب الايقاع), '*Kitab al-Nagham*' (كتاب النغم), '*Kitab al-Nawadir*' (كتاب النواذر). For detail see *Encyclopaedia of Islam* Vol. IV, pp.962-64, *Dairat al-Ma'arif al-Islamia* Vol.8, pp.1033-35, *al-Zereky* Vol.2, p.314, *Kahhalah* Vol.4, p.112, *Hadiyat* Vol.5, p.350, *Sarkis*, p.835.

The present work deals with rules of inflection and declension of words and also analysis and parsing of sentences taking examples from Quran and the verses of the eminent poets. The author in his preface claims that after a study of this short treatise one would feel relieved from the botheration of consulting any other work on the subject.

Beginning:

قال الخليل بن احمد رحمة الله تعالى هذا كتاب جمل الاعراب اذ
كان جميع النحو فى الرفع والنصب و الجر والجرم ... الخ

End:

قوله تعالى "فمايكذبك بعد بالدين" وقس على ما بينت لك ان شاء
الله تعالى وهذا ما وجدناه مكتوبا والحمد لله على اتمامه و كماله وصلى الله
على محمد المصطفى وآله وسلم كثيرا كثيرا وقع تسويد هذه الرسالة فى قرية
جو يمند بتاريخ ثالث عشر شهر محرم الحرام سنة ١٠٥٨ ثمان وخمسين
بعدا لالف على يد ... محمدى بن محمد.

Written in beautiful clear *Naskh* with marks in red. Slightly
worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Muhammadi bin Muhammad (محمدى بن محمد)

Date : AH 1058/AD 1647

No other copy of the work is traceable, appears to be
unpublished either.

No. 3389

(HL.No. 2445)

تمرين الطلاب فى صناعة الاعراب

TAMRIN AL-TULLAB FI SANA'AT AL-'IRAB

Foll. 178; Lines 17; Size 22½ x 7; 21½ x 11

Another copy of the popular commentary of al-Waqqad
(الوقاد) already described above (see No. 3388/I).

Written in *Nastaliq* with headings in red. Slightly worm-eaten.
Fully laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

No.3390

(HL.No. 3974/1)

ابنية الافعال / لامية ابن مالك

ABNIYAT AL-AF'AL / LAMIYAH IBN MALIK

Foll. 6; Lines 13; Size 19½ x 11; 13½ x 7

A well-known versified treatise on the orthography and conjugation of verbs by Jamal al-Din Abu 'Abdallah Muhammad bin 'Abdallah bin Malik al-Tai al-Jayyani (جمال الدين ابو عبدالله محمد بن 'Abdallah bin Malik al-Tai al-Jayyani بن عبدالله بن مالك الطائي الجياني) (d. AH 672/AD 1274 see Lib. Cat. Vols. 5, No.151, Vol.20, No.2092 and Vol. 37, No.3296).

For commentaries on this work see Lib. Cat. Vol. 20, No. 2091 and Vol. 37, No.2396. See also *Haji Khalifa* Vol. 2 p.1536 where the work has been named as *Lamiyah Ibn Malik* (لامية ابن مالك).

Beginning:

الحمد لله لا ابغى به بدلا	حمداً يبلغ من رضوانه الاملا
ثم الصلوة على خير الورى وعلى	سادتنا اله و صحبه الفضلا

End:

واسئل الله من اثوب رحمة	سترا جميلا على الزلات مشتملا
وان يسر لي سعيا اكون به	مستبشرا آمنا لا بأسرا وجلا

Written in *Nastaliq* with headings in red. Worm eaten. Fully laminated.

Scribe: Saiyid Abu Muhammad bin Abu Turab (سيد ابو محمد بن ابو تراب)

Date: Not dated. Apparently 13th century A.H.

The work has been frequently printed.

No. 3391

(HL.No. 3270)

البهجة المرضيه

AL-BAHJAT AL-MARZIYAH

Foll. 148; Lines 15; Size 20 x 13½; 11½ x 6

A commentary on *Al-Alfiyah* (الالفية) of Ibn Malik (ابن مالك) (d.AH 672/AD 1273) by Jalal al-Din 'Abd al-Rahman bin Abi Bakr al-Suyuti (جلال الدين عبدالرحمن بن ابي بكر السيوطي) (d.AH 911/AD 1505). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No. 2100.

Written in clear *Naskh* with text marked with red lines. Contains copious marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound. Seven folios from the beginning are fully laminated.

Front page contains two seals, one is obliterated while the other one has the following inscription: أبو الطيب محمد شمس الحق
عظيم آبادي

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

No. 3392

(HL.No. 3056)

شرح المقدمة الأجرومية

SHARH AL-MUQADDIMAT AL-AJURRUMIYAH

Foll. 93; Lines 15; Size 26½ x 16½; 17½ x 11½

A commentary on *Al-Muqaddimat al-Ajurrumiyah*, (المقدمة)

(الاجرومية) the well-known treatise on grammar of Ibn al-Ajurrum al-Sanhaji (ابن الأجرم الصنهاجي) (d. AH 723/AD 1323 see *al-Zereky* Vol.7, p. 33, *Kahhalah* Vol.11/ p.215) by Shams al-Din Abul 'Azim Muhammad bin Muhammad bin Yusuf al-Halawi al-Shafi'i (شمس الدين شمس الدين بن يوسف الحلوى الشافعي) (d.AH 883/AD 1478 see *al-Zereky* Vol.7, p.50, *Kahhalah* Vol.II, p.312)

Written in beautiful *Naskh* on thick paper. The copy was prepared at the instance of Wali al-Din Khuda Bakhsh, the son of Khuda Bakhsh, the founder of the Library from a copy dated AH 1116/ AD 1704.

Scribe: Mahmud Alam Bihari (محمود عالم بهارى)

Date: Dated AH 1346/AD 1927-28.

No.3393

(HL.No. 3971)

شرح المقدمة الأجرومية

SHARH AL-MUQADDIMAT AL-AJURRUMIYAH

Foll. 42; Lines 15; Size 19½ x 11; 14½ x 7

A commentary by Zain al-Din Khalid bin 'Abdallah bin Abi Bakr bin Muhammad bin Ahmad al-Jarjawi al-Azhari commonly known as al-Waqqad (زين الدين خالد بن عبدالله بن ابي بكر بن محمد بن احمد بن الوقاد) (d.AH 905/AD 1499). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2110.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Worm-eaten. Fully laminated.

Scribe : Abu Muhammad bin Abu Turab (ابو محمد بن ابو تراب)

Date : Not dated. Apparently 13th century AH.

The work has been repeatedly printed.

No.3394

(HL.No. 3974/2)

الدرة البهية في نظم الاجرومية

AL-DURRAT AL-BAHIYYAH FI NAZM

AL-AJURRUMIYAH

Foll. 12; Lines 13; Size 19½ x 11 ; 14½ x 7

A versified version of the well-known treatise on grammar of Ibn al-Ajurrum al-Sanhaji (ابن آجروم الصنهاجي) (d.AH 723/AD 1323 see *Haji Khalifah* vol. 2, pp.1796-97, *Sarkis* p.25) by al-Sharaf al-'Imriti (الشرف العمريطي).

The author/versifyer, whose full name was Sharaf al-Din Yahya bin Nur al-Din Abi al-Khair bin Musa al-'Imriti al-Shafi'i al-Ansari al-Azhari (شرف الدين يحيى بن نور الدين ابي الخير بن موسى العمريطي الشافعي الانصارى الازهرى) was a great scholar and author of his time. He flourished during 10th century and died after A.H. 989/AD 1581. His other works include: *Nihayat al-Tadrib fi Nazm Ghayat al-Taqrīb* (نهاية التدريب في نظم غاية التقريب), *Tashil al-Turuqat fi Nazm al-Warqat* (تسهيل الطرقات في نظم الورقات). See *Sarkis* p.1385, *al-Zereky*, Vol.8, p.174, *Kahhalah* Vol.11, p.215 with other references quoted therein.

Beginning:

الحمد الذى قد وفقنا للعلم خير خلقه وللتقى
حتى نحت قلوبهم لنحوه لكن لنظم شأنه لم تحوه

End:

و افضل الصلوة والتسليم على النبي المصطفى الكريم
محمد و صحبه والآل اهل التقى والعلم والكمال

The scribe of the copy gives the title of this work as *Muskha Ajurrumiyah* (نسخه اجروميہ).

Written in ordinary *Nastaliq* with headings in red. Contains marginal notes. Worm eaten. Fully laminated.

Scribe : Abu Muhammad bin Abu Turab (ابو محمد بن ابو تراب)

Dated : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The work has been repeatedly printed.

No. 3395

(Acc.No. 2514)

The Same

Foll. 13; Lines 11-13; Size 21½ x 16; 16 x 10

Another copy of the preceding work.

Written in *Nastaliq* with headings and vowel dots in red. The front page contains, besides some notes on some grammatical issues, a partly obliterated seal inscribing 'Ali Naqi (علي نقی), who is probably the scribe of the copy.

Scribe : Saiyid 'Ali Naqi (سید علی نقی)

Date : A.H. 1288/ A.D. 1873-74.

No.3396

(HL.No. 3298)

مغنى اللبيب عن كتب الاعراب

MUGHNI AL-LABIB 'AN KUTUB AL-A'ARIB

Foll. 210; Lines 23; Size 29 x 17; 21½ x 10

A grammatical treatise by Jamal al-Din Abu Muhammad 'Abdallah bin Yusuf bin Ahmad bin 'Abdallah al-Ansari al-Misri al-Hanbali commonly known as Ibn Hisham (جمال الدين ابو محمد عبدالله بن يوسف بن احمد بن عبدالله الانصارى المصرى الحنبلى الشهير بابن هشام (d.A.H. 761/A.D. 1359). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No.2118.

Written in *Nastaliq* with headings in red. Three folios from the begining contain copious marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Title page contains an obliterated seal dated A.H.1247/ A.D. 1831.

Scribe : Muhammad S'adallah bin Nizam al-Din (محمد سعدالله بن نظام الدين)

Date : AH 1244/AD 1827.

No.3397

(HL.No. 4023)

The Same

(Bound in two separate volumes)

Foll. (1-201 and 201-402) 402; Lines 15; Size 27½ x 18; 18 x 10

Another copy of the preceeding work, bound in two separate

volumes.

Written in old *Nastaliq* with copious marginal notes. Two folios at the beginning contain a list of contents. The last page contains names of owners of the copy and dates of its purchases. One Muhammad Qutub al-Din bin Maulana Ghulam Farid Sanbhali (محمد) purchased the copy in A.H. 1246.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

No. 3398

(HL.No. 3651)

المنهل الصافي في شرح الوافي

AL-MANHAL AL-SAFI FI SHARH AL-WAFI

Foll. 290; Lines 19; Size 26 x 12½; 18½ x 7½

A commentary on *Al-Wafi*, the well-known treatise on grammar of Muhammad bin 'Usman bin 'Umar al-Balkhi (محمد بن عثمان بن عمر البلخي) (d. A.H. 830/A.D. 1427 see *Kahhalah* Vol.10, p.284, *Haji Khalifah* vol.2, p.1998) by Badr al-Din Muhammad bin Abi Bakr bin 'Umar al-Damamini (بدرالدين محمد بن ابي بكر بن عمر الدماميني) (d. A.H. 827/ A.D. 1423). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No.2128.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Contains copious marginal notes. Worm eaten but repaired and bound. The copy is defective at the end. It abruptly ends on the following words:

فان قلت حكى في التسهيل ان نصب زيد في نحو علمت زيدا ... من

هو اولي من ...

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

No. 3399

(HL.No. 3151/1)

الإرشاد في النحو

AL-IRSHAD FI AL-NAHW

Foll. 117; Lines 4-7; Size 23½ x 17; 9½ x 7½

A well-known work dealing with syntax by Qazi Shihab al-Din Ahmad bin Shams al-Din bin 'Umar al-Zawali al-Daulatabadi al-Hindi (قاضى شهاب الدين احمد بن شمس الدين بن عمر الزاوى الدولة آبادى) (d. AH 849/AD 1445). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2130.

Written in *Naskh* within red ruled borders with headings in red. Contains copious marginal notes. The copy was originally defective at several places. The missing folios were, however, replaced by new ones in a later hand to make the copy complete.

Worm eaten. Fully laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

No.3400

(HL.No. 3903)

The Same

Foll. 135; Lines 7; Size 24 x 15½; 7½ x 4½

Another copy of the preceding work. The copy is defective

at the end. Ends abruptly as follows:

لكونها شبهة ولا بتغيره الى لم اجد لكونه احتياطا وقل كسرسمين
عسيت واخواتها و عساک تعرف الاختلاف في ضمير عساک ...

Written in *Naskh* with marginal notes and interlinear explanation of words marked with red.

Worm eaten but laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 11th century A.H.

No.3401

(HL.No. 3752)

شرح الارشاد

SHARH AL-IRSHAD

Foll. 170; Lines 22; Size 23½ x 14½, 17 x 9

A defective copy of a commentary on *Al-Irshad fi al-Nahw* (الارشاد فى النحو) of Qazi Shihab al-Din Ahmad bin Shams al-Din bin 'Umar al-Zawali al-Dawlatabadi al-Hindi (قاضى شهاب الدين احمد بن شمس الدين بن عمر الزاولى الدولت آبادى الهندى) (d. AH 849/AD 1445 see Lib. Cat. Vol.20, No.2130). Since the copy is defective the name of the commentator is not traceable in the body of the Ms. However, the first and last pages of the copy contain a note by Shifa al-Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad, who is the donor of the Ms. to the Library, which ascribes the authorship to Wajih al-Din al-'Alavi al-Gujarati (وجيه الدين العلوى الغجراتى), who was a great scholar, traditionist, philosopher and jurist, flourished during 10th century A.H. He was born in AH 911/AD 1505 in a village Japaner in Gujarat and

died in Ahmadabad in AH 998/AD 1590. His works include:

Tafsir al-Baizawi (تفسير البيضاوي), *Al-Azudi* (العضدي), *al-Talwih* (التلويح), *al-Mutawwal* (المطول), *al-Mukhtasar* (المختصر), *Sharh al-Aqaid* (شرح العقائد) of al-Taftazani (الفتازاني), *Sharh al-Mawaqif* (شرح المواقف), *Sharh al-Maqasid* (شرح المقاصد), *Sharh al-Jami* (شرح الجامي), *Sharh al-Nukhbah* (شرح النخبة), *al-Basit* (البيسيط) etc. For detail see *al-Zereky* Vol.8/110, *Kahhala* Vol.13, p.160, *Abd al-Hayy*, Vol. 4/ p.343-44, *Arabi Adabiyat mein Pak wa Hind Ka Hissah* by Dr.Zubaid Ahmad, p.399. *Abjadul Ulum* 796-97, *Tazkirah* p.439.

The copy begins abruptly with the following lines:

المقدر وكناترك العاطف او من منزل منزلة اللازم اى... قوله الحمد ابتداء
كلام و ترك العاطف ليلا يخل بالتنوين التى... النصب والصلواة.

Also ends abruptly with the following lines:

الداخل على الاسم و انها لتدخل المضارع ايضا كما يدخل الاسم
تشبيها بالاسم...

Written in *Naskh* mixed with *Shikast* with text in bold. Six folios from the beginning are badly damaged while folio seven to ten appear to be a fragment of some other work. Similarly one folio at the end is damaged while four folios (i.e. ff.167 - 170) appear to be a fragment of some other work.

Worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Not mentioned

Date: Not dated. Apparently 12th century A.H.

No. 3402

(HL.No. 3846)

هداية النحو

HIDAYAT AL-NAHW

Foll. 41; Lines 15; Size 24 x 15; 14 x 17

A copy of a very popular work on grammar prescribed almost in all traditional *Madrasas* in India. It is considered to be a must for beginners. According to the author, the work was compiled on the pattern of the well-known work "*Al-Kafiyah*" of Ibn al-Hajib (d. A.H. 646/ A.D. 1248, see Lib. Cat. Vol.20, No.2041).

The author of the work is not traceable. However, Maulana Habibur Rahman Mazhari in his "*Tazkiratul Musannifin* (تذكرة المصنفين) (pp.6-7) ascribes the authorship of this work to the great Indian scholar Siraj al-Din 'Usman Awadhi (سراج الدين عثمان اودهي) (d. A.H. 758/ A.D. 1357). He also gives details about the life and works of the scholar, in question, from *Muzhat* (Vol. 2 p.77). But, interestingly, *Muzhat* does not mention this work among the works of the scholar, Siraj al-Din Awadhi.

On the other hand Prof.Akhtar Rahi, in his work "*Tazkirah Musannifin Dars Nizami*" (تذكرة مصنفين درس نظامی) (p.37) ascribes the authorship of the present work to Abu Hayyan al-Nahwi (ابو حيان النحوی) (d. A.H. 743 or 745/A.D. 1342 or 1344). But it is also not confirmed by other sources. *Sarkis* has, of course, given a passing reference to this work among the works of Abu Hayyan but he has directed the reader to see this work in the list of those works whose authors are not known. (See *Sarkis* p.308 and p.2034).

Under the given situation both the above contentions regarding the authorship of the present work appear to unacceptable.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله
محمود وآله واصحابه اجمعين اما بعد فهذا مختصر مضبوط فى النحو جمعت
فيه مهمات النحو على ترتيب الكافية مبوبا... الخ

End:

ونون الخفيفة ... فى التثنية اصلا ولا فى جمع المونث لانه لو حركت
النون لم تبق خفيفة فلم تكن على الاصل وان التثنية ساكنة يلزم التقاء
الساكنين على غير حده و هو غير حسن- تم هذا الكتاب سمي بهداية النحو
فقط-

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* with headings marked with red lines. Contains occasional marginal notes. Considerably worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Dated : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The work has been repeatedly printed.

No.3403

(HL.No. 3888)

The Same

Foll. 101; Lines 11; Size 24½ x 14½; 18 x 9

Another copy of the preceding work. The copy is defective. Three or four folios from the beginning are wanting. It abruptly begins with the following:

لاتدل عليه الا بعد ذكره... كالبقرة كمانقول سرت... الى الكوفه و

علامته ان لا...

Written in bold *Naskh* with words فصل in red. Badly worm eaten. At places some folios are damaged. Laminated and bound.

Scribe: 'Abdallah (عبدالله) (as mentioned in a later hand)

Date: A.H. 1255/A.D. 1842 (as mentioned in a later hand)

No. 3404

(HL.No. 3970)

The Same

Foll. 30; Lines 17; Size 19½ x 11; 12½ x 7½

An another copy of the preceding work.

Written in minuate *Nastaliq* with copious marginal notes. Headings are in red. Worm eaten. Fully laminated.

Scribe : Abu Muhammad bin Saiyid Abu Turab (ابو محمد بن سید ابو تراب)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy is bound together with other seven separate works.

No. 3405

(HL.No. 3847)

The Same

Foll. 34; Lines 15; Size 24 x 15; 14 x 7

Another copy of the preceding work. The copy is defective at the end.

Written in *Nastaliq* with the word 'فصل' in red. Headings are

also marked with red lines. Contains occasional marginal notes. Worm eaten. Laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3406

(HL.No. 3346)

(Four, excluding one which is in Persian, separate works bound together)

I

The Same

Foll. 63; Lines 10; Size 17½ x 10½; 12 x 5

Another copy of the preceding work.

Written in *Naskh* mixed with *Shikast*. First half of the copy contains copious marginal notes with headings in red. The copy is badly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Dated A.H. 1239/A.D. 1823.

II

الرسالة الموسومة بالتتمه

AL-RISALAH AL-MAUSUMAH BI AL-TATIMMAH

Foll. 63b - 68a; Lines 10; Size Same as above

A short but useful treatise on syntax by an anonymous author. It appears that the author has composed this treatise for his son as is stated in the beginning.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلاة والسلام على رسوله
 محمد سيد النبيين وعلى آله واصحابه اجمعين يا بنى اطفال الله تعالى عمرك و
 اعطاك علما نافعاً ان المبتدأ والخبر مرفوعان ابداً... الخ

End:

اما اذا دخل عليه لم فمجزوم والامر والنهي وهو مجزومان نحو اضرب
 ولا يضرب -

Written in *Nastaliq*. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe: 'Ali Mirza (على مرزا)

Date: Not dated. Apparently 13th century A.H.

III

الكتاب المسمى بالجملة

AL-KITAB AL-MUSAMMA BI AL-JUMLAH

Foll. 48b - 49b; Lines 10; Size Same as above

A very short tract dealing with syntax by an anonymous author.

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم
 اعلم ان اصل الجملة على اربعة... اسمية وفعلية وظرفية و شرطية

End:

والمعطوفية هي ما عطف على سابقه و نظيرة كثيرة في العبارات العربية

Written in *Nastaliq* with headings in red. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe : 'Ali Mirza (على مرزا)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

IV

المصباح

AL-MISBAH

Foll. 87b - 131a; Lines 9; Size 17½ x 10; 14½ x 6

Another copy of the well-known grammar of Abul Fath Nasir bin Abd al-Saiyid al-Murtarrizi (ابوالفتح ناصر بن عبدالسيد المطرزي) (d. A.H. 610/A.D. 1213) already described above (see 3341/III).

Written in clear *Naskh* with copious marginal notes. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

 No. 3407

(HL.No. 3103)

الاشباه والنظائر النحويه

AL-ASHBAH WA AL-NAZA'IR AL-NAHWIYAH

Foll. 262; Lines 39; Size 19 x 20; 23 x 10

A valuable work dealing with syntax by Jalal al-Din 'Abd al-Rahman bin Abi Bakr al-Suyuti (جلال الدين عبدالرحمن بن ابي جلال الدين عبدالرحمن بن ابي بكر السيوطي) (d. AH 911/AD 1505; see Lib. Cat. Vol.V, No.123).

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم
 سبحان الله المنتزه عن الاشباه والنظائر والحمد لله المتفضل بغفران الكبائر
 والصغائر الخ

End:

مما قدمنا اما معرفة اول للمح او موصولة و زائدة فهي طرقات عليه

...المنصرف جزى- كملت الاشباه و النظائر النحويه والحمد لله وحده
والصلاة والسلام على سيدنا محمد خيرا الانام واله وصحبه وسلم تسليما كثيرا
وكتبت باسم الشيخ الامام العالم العلامة السراج الدين ابى حفص عمر والشيخ
الامام العالم العلامة البحر الفهامة المحقق الملقق ... شهاب الدين ابى العباس
احمد بن الشيخ الامام العلامة ...

At the end of the work, the copy contains a two-page note in
reply of a query, beginning as follows:

الحمد لله الذى لاناخذ سنة... على سيدنا محمد الذى نزل عليه
افصح الحديث واحسنه و بعد فقد كثرالسؤال عن وجه النصب فى قوله
صلعم... الخ

The note ends as follows:

ماكان خصائص طرفيه المشتق من اسم الواقع فيه- هذه عبارة وهذا
يمين ما... اليه فله الحمد على ما انعم فضلى الله على سيدنا محمد واله صحبه
وسلم تسليما كثيرا دائما ابداً-

The author in this work treated the subject matter under the
following seven subjects (فن):

- ١- الاول : فن القواعد والاصول (fol. 2b)
- ٢- الثانى: فن الضوابط والاستثناءات والتقسيمات (fol.72b)
- ٣- الثالث : فن بناء المسائل بعضها على بعض (fol.101a)
- ٤- الرابع: فن الجمع والفرق (fol.105a)
- ٥- الخامس : فن الالغاز والاحاجى والمطارحات والممتحنات (fol.124b)
- ٦- السادس : فن المناظرات والمجالسات والمذاكرات والمراجعات
والمحاورات والفتاوى والواقعات والمراسلات والمكاتبات
(fol.136a)
- ٧- السابع : فن الافراد والغرائب (fol.138a)

Each subject (فن) has been provided with an independent
introduction so that, according to the author, each subject (فن) could
be treated as a separate work if taken individually. If all the seven

subjects (فتون) are taken together, the work is to be named as *Al-Ashbah Wa al-Nazair al-Nahwiyah* (الاشباه والنظائر النحويه).

Written in *Naskh* with headings in red. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Contains two undated seals on the front page; one of Muhammad bin 'Abdullah (محمد بن عبد الله) and the other one of Abu al-Taiyyib Muhammad Shamsul Haq Azimabadi (ابو الطيب محمد شمس احمد ازمبدي).
(الحق عظيم آبادي).

Scribe : Ibrahim bin 'Abbas al-Husaini (ابراهيم بن عباس الحسيني)

Dated : AH 1085/AD 1674.

For other copies of the work see Pishawar No.1374-77, Library of Sultan Ahmad, Istanbul No.1058, Rampur No.3332-35, Nur Usmaniyah No.4522, 4523, Asafiyah, Nishan 43, No.75-78, 217-220, Khadiviyah, Egypt No.3629, 7091, Berlin No.11, 4610, India office Library No.977, Paris Vol.10, No.40.

The work has been published from Hyderabad (India) in AH 1316-17/AD 1899.

No. 3408

(HL.No. 3008/T)

الاقتراح في علم اصول النحو

AL-IQTIRAH FI 'ILM USUL AL-NAHW

Foll. 73; Lines 15; Size 26½ x 19; 18 x 11½

A work dealing with principles of grammar by Jalal al-Din Abd al-Rahman bin Abi Bakr al-Siyuti (جلال الدين عبدالرحمن بن ابي بكر السيوطي)

(السيوطي) (d. AH 911/AD 1505). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20 No.2134.

Written in beautiful bold *Maskh* from a copy preserved in the library at the instance of Wali al-Din Khuda Bakhsh, the youngest son of Khuda Bakhsh, the founder of the Library.

Scribe : Mahmud Alam bin Yawar Husain Bihari (محمود عالم
بن ياور حسين بهارى).

Dated A.H. 1340/AD 1921-22.

No. 3409

(HL.No. 3313)

الفوائد والنكات

AL-FAWAID WA AL-NIKAT

Foll. 8; Lines 24; Size 22 x 18½; 18 x 11½

A rare copy of a work containing useful tips and informations on grammar and dictions. These tips and informations have been copied from the autograph writings of the author of "*Majma' al-Bahrain*" (مجمع البحرين) as is stated in the following lines at the beginning of the work.

كل هذه الفوائد والنكات منقولة من خط شريف مولف كتاب مجمع
البحرين... الخ

The name of the author of *Majma al-Bahrain* (مجمع البحرين) as quoted above is Fakhr al-Din bin Muhammad bin 'Ali al-Tarih al-Najafi (فخرالدين بن محمد بن علي الطريح النجفي). See Lib. Cat. Vol.20, No.2004. His death took place in A.H. 1085/A.D. 1676 see *al-Zereky* Vol.5, p.138 and *Kahhalah* Vol.5/p.41 along with other references quoted therein.

Beginning:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ۔ فائدہ۔ مما یفرق به بین القرآن والحديث
القدسى ان القرآن مختص بالسماع من الروح الامین... الخ

End:

وقدیكون... ذا وجهین اللاحق والتانیث... منونا وغیر منون وكذا
... والحمد لله اولوا آخرًا۔ تم بعونه ومنه۔ تم هذا الفوائد۔

Written in *Nastaliq* with the words فائدہ and منها in red.

Worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century AH.

No other copy of the work is traceable.

Apparently not printed so far.

No. 3410

(HL.No. 3114)

شرح الاصول الاکبریہ

SHARH AL-USUL AL-AKBARIYAH

Foll. 144; Lines 19; Size 28½ x 23; 21 x 14

A commentary on "*Al-Usul al-Akbariyah*" (الاصول الاکبریہ) of 'Ali Akbar bin 'Ali al-Ilahabadi (علی اکبر بن علی الاله آبادی) by the author himself (who died in A.H. 1091/A.D. 1680). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2137.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated, apparently 13th century A.H.

No. 3411

(HL.No. 3751)

The Same

Foll. 204; Lines 17; Size 24 x 16; 17½ x 10

Another copy of the preceeding work.

Written in *Nastaliq* within blue and double red ruled borders with text in red. Worm eaten. Fully laminated and bound. Front page bears following inscription: الوقف از كتب جديده لغاية ١٢٦٣ هـ alongwith a faint undated seal of Wajid 'Ali (واجد علي)

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated; apparently 13th century A.H.

The copy was presented to the library by Shifaul Mulik Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No. 3412

(HL.No. 3300)

مراح الارواح

MARAH AL-ARWAH

Foll. 65; Lines 5; Size 29 x 18½; 15 x 9

A well-known popular work on grammar by Ahmad bin 'Ali bin Mas'ud (احمد بن علي بن مسعود). No detail about the author is available. Exact date of his death is also not known. According to *al-Zereky* (Vol.I, p.175) he died around A.H. 700/A.D. 1300. For further references see *Haji Khalifah* Vol. 2, p.1651 and *Sarkis* p.374.

Beginning:

قال المفتقرالى الله الودود احمد ابن على ابن مسعود غفرالله له
ولوالديه واحسن اليهما واليه. واعلم ان علم الصرف ام العلوم والنحو
ابوها... الخ

End:

التى يجمع الاعلانات بتقاريراعلا لها و فى التى لم يجمع الاعلانات
يكون حكمها ايضا كحكم طوى للمتابعة نحو طاويان.

Written in *Nastaliq* with headings marked with red lines.

Contains copious marginal notes. Slightly worm-eaten. Fully laminated.

Scribe : Not mentioned.

Date : 1206 Fasli.

For other copies see Asafiyah No. 144, Deoband No. 128, Afghanistan No. 21, Bataviae No. 240 (1), London No. H 956, Jami'ah Baghdad No. 238, Bombay No. 41, II, Asiatic Society No. 436, Gotha No. 194, Paris No. 163, Salar Jung No. 2104, Tehran Vol. II No. 436, 1014-1016, Rampur p. 526, No. 51-57, Punjab Public Library, Lahore No. 142, 219, Dayal Singh Trust No. 326 and Khudaiyiah, Egypt No. 4538.

The work has been published repeatedly.

No. 3413

(Acc.No. 4077)

The Same

Foll. 40; Lines 9; Size 23 x 15; 16½ x 9

Another copy of the preceding work.

Written in ordinary *Nastaliq* with copious marginal notes.

Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Tufail 'Ali Desnavi (طقیل علی دستوی)

Date : AH 1230/AD 1819

No. 3414

(Acc.No. 3873)

The Same

Foll. 40; Lines 9; Size 24½ x 14½; 18 x 11

Another copy of the preceding work.

Written in ordinary *Nastaliq*. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : 1230 *Fasli*

No. 3415

(Acc.No. 4259)

The Same

Foll. 119; Lines 5-7; Size 18 x 11½; 14½ x 7½

Another copy of the preceding work. The copy consists of two defective copies of the work combined together to serve as a complete copy. Folios from 42 to the end of the copy are written in an other hand as distinguished from the earlier folios.

Written in *Naskh* with interlinear explanations of difficult words. Headings are in red. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe : (of foll. 42 - 119) Mohammad Faqir (محمد فقیر)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No. 3416

(HL.No. 3344)

The Same

Foll. 33; Lines 7; Size 23 x 14; 14½ x 7½

Another copy of the preceding work. The work is defective at both sides. However, the missing page at the beginning has been replaced in a later hand.

Written in *Nastaliq* within red ruled borders with copious marginal notes. Worm-eaten and water stained.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

 No. 3417
(Acc No. 2036)

تسهيل الفوائد و تكميل المقاصد

TASHIL AL-FAWAID WA TAKMIL AL-MAQASID

Foll. 186; Lines 9; Size 26 x 18; 19½ x 12

An old and valuable copy of a very popular work on syntax by Jamal al-Din Abu 'Abdallah Muhammad bin 'Abdallah bin Malik al-Tai (جمال الدين ابو عبدالله محمد بن عبدالله بن مالك الطائي) (d. A.H. 672/ A.D. 1274) who is well-known for his metrical treatise on grammar entitled *Al-Alfiyah* (الالفية). See Lib. Cat. Vol.20 No.2092. For further detail about the author see *al-Zerekiy* Vol.6, p.233, *Kahhalah*, Vol.i, p.234, *Sarkis* pp. 232-33 and *Dairah Ma'arif Islamiyah* Vol. pp.681-83.

Beginning:

”قال الشيخ الامام الاوحد شيخ النحاة والادباء... هذا كتاب في النحو جعلته بعون الله تعالى مستوفيا لاصول مستوليا على ابوابه وفصوله فسميته لئالك تسهيل الفوائد و تكميل المقاصد-“ الخ

End :

وهذا ما ينقاد اليه ولا يقاس عليه. تم الكتاب والحمد لله وصلواته على محمد خير خلقه وعلى آله وصحبه وسلامه.

Written in *Naskh* in double space with copious marginal notes.

The copy is worm eaten but repaired and bound.

First page contains an unreadable note probably regarding the purchase and ownership of the copy. The verso of the page contains a list of chapters (باب) discussed in the work. Title page besides giving title and author of the work, contains several notes among which a note mentions A.H.1057 as a date of its purchase by Muhammad 'Ali bin... al-Shirazi. Just above the note there is a seal which is not readable due to the pasting of tissue paper.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 11th century A.H.

Other copies of the work are noticed in Rampur, 23/531, Darul Kutub al-Jumhuriyat al-Muttahida al-'Arabiyah, No.5476, 5798, 5983, Koprili, No.1459, 1460, Kutub Khana Waliaddin, Istanbul, No.2906, Nur Uthmaniyah, No.4528, Batavae, No.2225, India Office (London) No.963, Paris, No.14, 64 and Baghdad, No.2249.

The work has been published in A.H. 1323 according to *Dairah Ma'arif Islamiyah* VolVI, pp.681-83.

No. 3418

(HL.No. 3600)

ابحاث دانشمندیه

ABHAS DANISHMANDIYAH

Foll. 24; Lines 20; Size 20 x 12½; 15½ x 7½

A rare gloss on the popular work "*Sharh al-Kafiyah li Ibn Hajib*" (شرح الكافية لابن حاجب) of Nur al-Din 'Abd al-Rahman Jami (نورالدين عبدالرحمن جامي) (d. AH 898/AD 1492) by 'Abd al-Baqi bin Ghaus al-Islam Siddiqi Jaunpuri (عبدالباقي بن غوث الاسلام صديقي) (d. AH 1084 or 86/AD 1673 or 1675 see Lib. Cat. Vol.21, No.2407).

According to the author the present work was the result of discussions he had with Nawwab Danishmand Khan during journey from Jaunpur to Shahjahanabad. Danishmand Khan, whose original name was Muhammad Shafi' (محمدشفيق) or Mulla Shafi' (ملاشفيق), was a Iranian trader. He was invited to the court by Shahjahan and was given the title of *Danishmand* (دانشمند) and appointed Governor of Shahjahanabad. His death took place in AD 1670 (See *Nizami* Vol.I, p.222)

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم۔ كيف لا احمدك يا من و فقتى لاجالة
الافكار فى تعريف المعطوف فافاض على من تدقيقات الانظار۔ الخ

End:

هذا آخر ما لاح لى فى هذا المقام بفضل ذى المن والانعام و هو علم
بالصواب اولوا و آخره واليه المرجع والمآب باطنا و ظاهرا وله الحمد بكرة و عشيا
وعلى نبيه الصلوة والسلام صباحا و مساء۔

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast*. Slightly worm eaten.

Fully laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparetly 12th century AH.

No other copy of the work is traceable. Apparently not published so far.

No.3419

(Acc.No. 4364)

الفوائد الصمدية

AL-FAWAID AL-SAMADIYAH

Foll. 60; Lines 7; Size 16½ x 9½; 13½ x 7½

A valuable work dealing with syntax by Baha al-Din Muhammad bin Husain bin 'Abd al-Samad al-Harisi al-'Amuli (بهاء الدين محمد بن حسين بن عبدالصمد الحرثي العاملي) (d. AH 1031/AD 1622). For detail about the author and his works see Lib. Cat. Vol.3, pp.43-48. For further information see *al-Zereky* Vol.6, p.102 and *Kahhalah*, Vol.9, p.242 and Vol.13, p.418 along with other references quoted in them. The author compiled this work for his brother, 'Abd al-Samad after whose name, according to the author it was named as "*Al-Fawaid al-Samadiyah*" (الفوائد الصمدية).

Beginning:

للاخ العزيز عبدالصمد جعله الله من العلماء العاملين و نفعه بها
و جميع المؤمنين و تشمل على خمسة حقائق... الخ

End :

فانا نتوسل اليك بحبيبك محمد سيد المرسلين و آله الائمة
المعصومين صلواتك عليهم اجمعين الحمد لله رب العالمين-

The work has been divided into five chapters called *Al-Hadiqah* (الحديقة). These are as follows:

- (١) الحديقة الاولى النحو
- (٢) الحديقة الثانية فيما يتعلق بالاسماء
- (٣) الحديقة الثالثة فيما يتعلق بالافعال
- (٤) الحديقة الرابعة فى الجمل وما يتبعها
- (٥) الحديقة الخامسة فى المفردات

Written in *Nastaliq* with headings in red. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Ahmad 'Ali (احمد على)

Date: AH 1205/AD 1790-91

For other copies see Rampur No, 215-217, Asafiayah Nishan 43, No.107, Tehran No.434 and No.1007, 1008.

The work has been repeatedly published.

No.3420

(HL.No. 3972)

The Same

Foll. 36; Lines 6; Size 19½ x 11; 13½ x 7

Another copy of the preceding work.

Written in *Nastaliq* with headings in red. Worm eaten. Fully lamianted.

Scribe : Abu Muhammad bin Abu Turab (ابومحمد بن ابوتراب)

Date : AH 1219/ AD 1805

The copy is bound together with seven other separate works.

No. 3421

(HL.No. 3151/B)

The Same

Foll. 19; Lines 14; Size 23½ x 18; 16 x 9

Another copy of preceding work. The copy begins with the following lines which were omitted in the preceding copy:

احسن كلمة يبدأ بها الكلام و خير يختم به المرام حمدك اللهم على
 جزيل الانعام والصلاة والسلام على سيد الانام واله البررة الكرام سيما ابن عمه
 على الذي نصبه علما للاسلام و رفعه فكسر الاصنام و جازم اعناق النواصب الميام
 و واضع علم النحو لحفظ الكلام. بعد فهذه الفوائد الصمليه فى علم العربية
 حوت من هذا الفن مانفعه اعم و معرفته للمستثن اهم و تفسنت فوائد جليظة فى
 قوانين الاعراب و فراء لم يطبع عليها الا اولو الاباب و وضعتها للاخ... الخ

Written in *Nastaliq* with occasional marginal notes. Slightly worm eaten but laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The work has been printed in AH. 1267 from Karkhana Ali Bakhsh Khan (Place no. mentioned). Again it was printed in AH 1305 from Matba' Shaukat Jafari, Lucknow.

No 3422

(HL.No. 3864)

شرح رسالة فى النحو

SHARH RISALAH FI AL-NAHW

Foll. 40; Lines 14; Size 23 x 15; 15 x 9

A defective copy of a commentary on an anonymous

grammatical treatise by an anonymous author.

Begins abruptly with the following lines:

...على انها الاسم والجملة بعدها صفة الخبر محذوف... الخ

Similarly ends abruptly as follows:

قال الله تعالى فسجد الملائكة كلهم اجمعون ويجوز التاكيد بهما وان لم يتقدم
كل قال الله تعالى لاغويتهم اجمعين وان جهنم لموعدهم اجمعين وفي
الحديث واذا صلى جالسا فصلوا جالسا اجمعون...--

The quotations from the text are marked with *ص*, and the commentary with *ش*.

Written in *Nastaliq* with Quranic verses marked with red lines.

Slightly worm eaten. Fully laminated and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy was donated to the library by Shifa al-Mulk Hakim Saiyyid Mazahir Ahmad.

No.3423

(Acc.No. 4378)

كتاب في النحو

KITAB FI AL-NAHW

Foll. 119; Lines 15; Size 24½ X 14½; 17½ X 8½

A fragment of an anonymous grammatical work. The copy is paginated and starts abruptly from folio 180 and ends also abruptly on folio 299.

Beginning:

زائدة كما تقدم و... لايقولون بالزيادة فان قلت وايضا فان اللام

لاتدخل في نحو زيدا ضربته مع ان الناصب ملتمز الحذف... الخ

End:

نعم بفتح العين وكنانة تكسرهما و بهاقرأ الكسائي و بعضهم يبدلها حاء و بهاقرأ ابن مسعود و بعضهم...

Written in beautiful clear *Naskh* within red and blue ruled borders with headings and key words marked with red lines. Contains occasional marginal notes. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated. Apparently 13th century AH.

No. 3424

(Acc.No. 4362)

العزى فى التصريف

AL-'IZZI FI AL-TASRIF

Foll. 38; Lines 7; Size 17½ x 10½; 13½ x 7½

A rare copy of the well-known work on morphology by 'Izz al-Din 'Abd al-Wahhab bin Ibrahim al-Zanjani (عزالدين عبدالوهاب بن ابراهيم الزنجاني). The author was a prominent scholar and grammarian who has a number of works to his credit. His other works include : *Sharh 'ala al-Wajiz* (شرح على الوجيز), *Mukhtasar min sharh al-Rafi'i* (مختصر من شرح الرافعى), *Mi'yar al-Nizar fi Uhum al-Ash'ar* (مقيار الیهادى فى النحو), *al-Hadi fi al-Nahw* (الكافى شرح الیهادى), *Umdat al-Hisab* (عمدة الحساب), *Fath al-Fattah Sharh Marah al-Arwah* (فتح الفتاح شرح مراح الارواح) etc. He died in Baghdad in A.H. 655/ A.D. 1257. See *al-Zerekiy* Vol.4 p. 179, *Kahhalah* Vol.1 p.57, *Haji Khalifah* Vol. 2 p.1138-39, *Sarkis* p.977-78.

Beginning:

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلاة والسلام على خير خلقه محمد واله واصحابه اجمعين اعلم ان التصريف في اللغة التغير في الصناعة تحويل الاصل الواحه الى امثلة مختلفة... الخ

End:

والفعله بالكسر النوع من الفعل تقول حسن الطعمة والركبة والجلسة تمام شد نسخه زنجاني-

Written in *Naskh*. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe: Ahmad 'Ali bin Muhammad Muhsin (احمد علي بن محمد محسن)

(محمد محسن)

Date: A.H. 1205/A.D. 1790-91.

For other copies see Shefta Collection, Aligarh No.129, Subhanallah Collection, Aligarh No.892: 721, Bugwiyah Library, Sargodha No.30/1130, Madras No. 72, 213, Rampur No.213.

The work has been repeatedly printed.

No. 3425

(HL.No. 3977)

شرح التصريف العزى

SHARH AL-TASRIF AL-'IZZI

Foll. 76; Lines 15; Size 21 x 13½; 15 x 7½

A rare commentary on the preceding work i.e. *Al-'Izzi Fi al-Tasrif* (العزى فى التصريف) of 'Izz al-Din al-Zanjani (عزالدين) (d. A.H. 655/A.D. 1257) by Sa'd al-Din Masud bin 'Umar al-Taftazani (سعدالدين مسعود بن عمر التفتازانى) (d. A.H. 791/A.D. 1388 see Lib. Cat. Vol.10, No.500)

The present work was author's first work which he completed at the age of only sixteen years. See *al-Zereky* vol.7, p.219, *Sarkis* p.635-36, *Haji Khalifa* p.1138-39.

Beginning:

ان اروى زهر تخرج من رياض الكلام من الاكمام وابهى... البيان و
لسنان الاقلام حمدالله سبحانه على تواتر نعمائه... الخ

End:

بقول رحمت واحده للمرة و لطيفته او نحوها للنوع وكذا خرجته
وخرجه واحده للمرة و دحرجة لطيفه او نحوها للنوع والطلافة واحدة للمرة و
حسنة وقبيحة او غير بهما للنوع و كذلك البواقى -

Written in clear *Nastaliq* with text marked with black lines.

Worm eaten and water stained but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated; apparently 13th century A.H.

Other copies of the work are noticed in Rampur No.3345, Asafiyah No.135, Asafiyah, Nishan 18, 21, No.9, Buhar Library, Calcutta No.376 and India office Library, London No.CCVII.

The work has been published from Cairo in A.H. 1293/A.D. 1876.

No. 3426

(Acc.No. 1673)

كتاب المشكرية

KITAB AL-SHAKARIYYAH

Foll. 49; Lines 25; Size 20½ x 13; 14½ x 7½

A very rare and valuable commentary on "*Al-Maqsud fi*

al-Tasrif (المقصود في التصريف) by Ahmad bin 'Imad (احمد بن عماد). There is a controversy among scholars on the authorship of the work *Al-Maqsud*. Imam Abu Hanifah (امام ابو حنيفه) (d. A.H. 150/A.D. 767) is said to be its author but some scholars differ. See *Haji Khalifah* Vol,2 p,1806. A number of commentaries have been written on the work. See *Haji Khalifah* Vol.2 p.1806. The present commentary by Ahmad bin 'Imad (احمد بن عماد) is, however, not found mentioned in *Haji Khalifah* or in any other reference works. No detail about the commentator, is also traceable.

The copy is defective. One folio from the beginning is missing. The copy opens abruptly as follows:

وخمسين غفرالله له برحمته ورضوانه في رياض مجامع جنانه كتاباً
موسوماً بالمقصود فيه معالم للهدى و مصالح للدجى انواره ظهرت ازهاره
زهرة اشجاره اثمرت اغصانه نشرت. فالتمس منى اصحابى واخوانى في
الدين وخلافى فى طلب التصديق واليقين ان اشرحه لهم شرحاً... وسميته
بالكتاب الشكرية. الخ

End:

لان فوق كل ذى علم عليهم ولا تباخر بالانكار لحظ نفس وجهه حسد
فان الحسود لايسود ولقد عز محسود وقد ذل حاسد لقد كان حتماً...

Written in beautiful elegant *Naskh* with text in red. The last page is slightly damaged and repaired.

Scribe : Hasan bin 'Abdallah (حسن بن عبدالله)

Date : A.H. 1097/AD 1686

No other copy of the work is noticed.

The work appears to be unpublished.

No. 3427

(HL.No. 3358 B)

كتاب في الصرف

KITAB FI AL-SARF

Foll. 132; Lines 5-7; Size 23½ x 13½; 19½ x 6½

A defective copy of a work on morphology. The copy is defective from both sides. Title and author of the work is not traceable. Someone has identified it with the work "*Al-Shafiyah*" (الشافيه) of Ibn al-Hajib (ابن الحاجب) (d. A.H. 646/A.D. 1248) and noted it down on the front page. But it appears to be incorrect.

Written in ordinary *Naskh* with marginal notes. It is written in two different hands. Worm eaten. Fully laminated.

Scribe: Not mentioned.

Date: Not dated, apparently 13th century A.H.

No. 3428

(HL 3768)

شرح كتاب في الصرف

SHARH KITAB FI AL-SARF

Foll. 119; Lines 20; Size 22 x 14; 14 x 17

A defective copy of a commentary on a work on morphology by an anonymous author. The copy is defective from both sides. Shifaul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad, the donor of the copy, has given the name of the work as *Sharh Shafiyah* which appears to be incorrect.

Begins abruptly :

اوالمجهول نحو قلت يا قوم و بعث يا عبد وخفت يا هول جاز الضم
الصريح فى الاول و الكسر الصريح فى الاخرين بنا على القرينة وان لم تكن قرينة
فالاولى الكسر والاشمام فى الاول والضم والاشمام فى الاخرين... الخ

Ends also abruptly:

وهو على قسمين بطريق الوجوب و بطريق الجواز قال فى نحو ثابت
... اتصل به... المرفوع المتحرك

Written in beautiful *Naskh* with text marked with red lines.

The copy is badly worm eaten and requires careful treatment.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

The copy has been donated to the Library by Shifaul Mulk

Hakim Saiyid Mazahar Ahmad.

No.3429

(HL.No. 3969)

ملحة الاعراب

MULHAT AL-'ARAB

Foll. 14; Lines 17; Size 19½ x 11; 12½ x 7½

A short versified tract on syntax by Abu Muhammad al-Qasim bin 'Ali al-Hariri (ابو محمد القاسم بن على الحريرى) (d.AH 516/AD 1122 See Lib. Cat. Vol.20, No.1974).

Beginning:

بقول من بعد افتتاح القول	بحمد ذى الطول الشديد الحول
وبعد فاضل السلام	على النبى سيد الانام

End:

ثم الصلوة بعد حمد الصمد	على النبى المصطفى محمد
-------------------------	------------------------

وآله و صحبه الاطهار القانتين فى دجا الاسحار
تمت ملححة الاعراب
فى نسخة زاد بيتان

اياتها شين وهاء عين يا آيها الطالب كن فطين
اياتها ثلاث مائه اتت وبعد خمس و سبعون وقت

Written in *Nastaliq* with headings in red.

Contains occasional marginal notes. Worm eaten. Fully laminated.

Scribe : Saiyid Abu Muhammad bin Abu Turab (سيدابومحمد)

(بن ابوتراب)

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

Repeatedly printed (see *Scarbis* pp.749-50).

The copy is bound together with other seven separate works.

No. 3430

(Acc.No. 2428)

الاعراب عن قواعد الاعراب

AL-'IRAB 'AN QAWA'ID AL-'IRAB

Foll. 16; Lines 17-19; Size 24½ x 16; 18½ x 10½

A popular treatise dealing with syntax by Jamal al-Din Abu Muhammad 'Abdallah bin Yusuf bin 'Abdallah al-Ansari al-Misri commonly known as Ibn Hisham (جمال الدين ابو محمد عبدالله بن يوسف بن عبدالله الانصارى المصرى الشهير بابن هشام) (d. AH 761/AD 1359 see Lib. Cat. Vol.20, No.2118)

Beginning:

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين قال الشيخ الامام العلامة جمال
 الملة والدين ابو محمد عبدالله بن الشيخ الصالح جمال الدين يوسف ابن احمد
 بن عبدالله بن هشام الانصارى اما بعد حمد الله حق حمده والصلوة والسلام
 على سيدنا محمد واله من بعده فهذه فوائد جلييلة فى قواعد الاعراب... الخ

End:

لان ما لا يوصف لا يعطف عليه عطف البيان كالمضمرات وكثير من
 المتقدين الزائد يسميه صلة و بعضهم يسميه موكدا و بعضهم يسميه لغوا
 واجتناب هذه العبارة فى التنزيل واجب فى هذا القدر كفاية لمن تأمله انشاء الله
 تعالى وهو حسبي و نعم الوكيل-

The work is divided into following four chapters:

- ١- الباب الاول فى الجملة و احكامها (fol. 1a)
- ٢- الباب الثانى فى الجارو المجرور (fol. 5b)
- ٣- الباب الثالث فى كلمات يحتاج اليه المعرب (fol. 7a)
- ٤- الباب الرابع فى الاشارات الى عبارات محررة مستوفاة موجزة (fol. 12b)

Written in *Naskh* on ordinary paper. The copy is fragile.

Scribe : 'Ali bin Husain (على بن حسين)

Date : AH 1303/AD 1885-86.

Other copies of the work are noticed in Rampur p.529, Darul
 Kutub Al-Jamhuriyat al-Muttahidah al-'Arabiayah No.5977, Nur
 Usmaniayah No.4618, Khudaiyiya, Egypt No.17, 584, Tonk p.77,
 Majlis-i-Shurai Milli, Tehran Vol.II, No.310, Asafiyah No.160, Berlin
 No.6705, 6713, Leiden No. 63(1), Gotha No.208, 318, 319 and Paris
 No.4051.

At the end (foll. 15-16) the copy contains an another treatise
 in Persian entitled "*Risalah Tashrih al-Huruf*" by an anonymous
 author.

The work has frequently been printed.

No.3431

(HL.No. 3862)

رسالة اعراب فى النحو

RISALAH 'ARAB FI AN-NAHW

Foll. 39; Lines 14-19; Size 24½ X 15; 18 X 9

A fragment of an anonymous work on grammatical analysis by an anonymous author. The work is defective from both sides. Since it is paginated, 47 folios from the beginning appear to be missing. It begins abruptly from folio 48 as follows:

بمحذوف صلة ما علمت مضاف اليه مطلق حال من فاعل الصلة للثانى بحذف
البا والاكتفاء بالكسرة متعلق محققا والثالث على الثانى وايضا مفعول مطلق
وهو مصدر... اذا عاد... الخ-

Abruptly ends as follows:

يجوز ان تكون معترضة بين الشرط وجوابه كقوله تعالى "فان لم تفعلوا ولن
تفعلوا فالتقوا النار" صرح به غير واحد من المعربين والواو على هذا و او
الاعتراض... فالشرط مفعول رجع ورجح فعل امر و مطلقا قال المكودى...

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Contains occasional marginal notes. Worm-eaten. Fully laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy was presented to the Library by Shifa al-Mulk
Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

R H E T O R I C

No.3432

(HL.No. 3468)

مفتاح العلوم

MIFTAH AL-ULUM

Foll. 174; Lines 19; Size 19 x 12½; 14 x 5

An old but defective copy of a well known work dealing with grammar, rhetoric and prosody, by Siraj al-Din Yusuf bin Abi Bakr bin Mahmud bin 'Ali bin Yaqub al-Sakkaki al-Khawarazmi (سراج الدين يوسف بن ابي بكر بن محمود بن علي بن يعقوب السكاكي الخوارزمي d. AH 626/AD 1228). The work is divided into three parts dealing with (1) Morphology (علم الصرف) (2) Syntax (علم النحو) and (3) Rhetoric and Prosody (علم المعاني و البيان).

The third part of the work has already been described in Lib. Cat. Vol. 28, Nos. 2142-44. For further details about the author see *al-Zereky* Vol.8/22 and *Kahhala* Vol.13/282 with other references quoted in them.

The present copy is defective from both sides and partly damaged. It begins with the following lines of the second part:

كذالك وجير بكسر الراء وقد تفتح نظير اجل ويقال جير لا نعلن
بمعنى حقا و نعم التصديق في الخبر... الخ.

It abruptly ends on the following lines dealing with the science of poetry (علم الشعر) of the third part:

وان كان منسوباً الى الجهل عن... لرأى حقيق بالتامل فاعلمن
ان لا يعد البيت الاول شعراً.

Written in *Naskh* with headings in red. Worm eaten and partly damaged. Fully laminated and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 11th century A.H.

No.3433

(HL.No. 3465)

شرح المفتاح

SHARH AL-MIFTAH

Foll. 234; Lines 23; Size 23 x 15; 15 x 9

A commentary on the third part of *Miftah al-Ulum* (مفتاح سراج الدين يوسف بن ابي بكر السكاكي of Siraj al-Din Yusuf bin Abi Bakr al-Sakkaki (d. AH 626/ AD 1228) by Sa'd al-Din Mas'ud bin 'Umar al-Taftazni (سعبدالدين مسعود بن عمر التفتازاني) (d.AH 791/AD 1388). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20 No.2145.

The content of the first one folio of the earlier copy (No.2145) is missing from the present copy. The present copy begins with the following sentence which occurs on the second line (from below) of the 2nd page of the earlier copy:

القسم الثالث رتب الكتاب على ثلاثة اقسام- الاول في علم الصرف
والثاني في علم النحو و الثالث في علمي المعاني والبيان ... الخ

Interestingly the content of last one page (i.e. folio 234b) of the present copy is missing in the earlier copy as the above copy abruptly ends with the following line which occurs on the last line of folio 234a of the present copy:

قلما يخلو عن نظم و تركيب للالفاظ

Present copy ends with the following line:

تيسير الامال والمشكور على مافاض من النوال والحمد لله على كل

حال-

Written in *Naskh* with copious marginal notes.

Folios 32-33, 48, 64, 88, 96 and 169 are blank. Folio 1a apparently contains concluding lines of some other tract in another hand.

Slightly worm eaten. Fully laminated.

Scribe : 'Ubaidallah al-Khalidi (عبيدالله الخالدي)

Date : Not dated apparently 12th century A.H.

The present work apparently not published so far.

The copy was presented to the library by Shifaul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3434

(Acc.No. 2482)

تلخيص المفتاح

TALKHIS AL-MIFTAH

Foll. 63; Lines 8-15, Size 30 x 18½; 20 x 10½

A well-known abridgement of the third part of *Miftah al-'Ulum* (مفتاح العلوم) of Siraj al-Din Yusuf al-Sakaki (سراج الدين يوسف السكاكي) (d. AH 626/AD 1228) by Al-Khatib Jalal al-Din Abul Ma'ali al-Qazwini (d. A.H. 739/A.D. 1338) (الخطيب جلال الدين ابوالمعاني القزويني). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No. 2153.

Written in *Nastaliq* on handmade thick paper with occasional

marginal notes and interlinear explanations of words. The copy, from beginning to folio no 27, contains 8 lines per folio while from 28a till the end there are 15 lines per folio. The copy is water stained.

Scribe : Haider Ali (حيدر علي)

Date : A.H. 1245/A.D. 1829.

No.3435

(HL.No. 3749)

The Same

Foll. 109; Lines 11; Size 24 x 15; 14 x 7

Another copy of preceding work.

The present copy is incomplete. The third part of the work on Rhetoric (علم البديع) is not included in the copy.

Written in cursive *Nastaliq* on thick paper with headings in red. The beginning and end of the copy contain interlinear meaning of words and marginal notes. The copy is slightly worm eaten.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not mentioned. Apparently 13th century A.H.

The copy contains an undated seal of Wajid 'Ali (واجد علي) at the end. It was presented to the Library by Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3436

(HL.No. 3726)

The Same

Foll. 83; Lines 14; Size 19½ x 15; 16½ x 10

Another copy of preceding work.

Written in fair *Naskh* with vowel points in red. Some folios at the beginning and end of the copy contain interlinear meanings and marginal notes in red. The front page bears the inscription: نسخه معتبره
جامعه تلخیص المفتاح در فن بلاغت in red. It also contains an obliterated seal. Two lines at the end of the copy have been rubbed out. The last page also contains an inscription : در بلده بنارس محله دال مندی :

Scribe : Not mentioned.

Date : AH 1248/AD 1832

No.3437

(HL.No. 3213)

الحاشية على المطول

AL-HASHIYAH 'ALA AL-MUTAWWAL

Foll. 186; Lines 13/15; Size 13 x 17½; 12½ x 6½

An old copy of the gloss of *Al-Mutawwal* (المطول) of Sa'duddin Mas'ud al-Taftazani (سعدالدين مسعود التفتازاني) (d. AH 791/AD 1388) by 'Ali bin Muhammad bin 'Ali commonly known as al-Saiyid al-Sharif al-Jurjani (علي بن محمد بن علي معروف به السيد الشريف الجرجاني) (d.AH 816/AD 1413). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2162.

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* with the word قوله in red. Contains occasional marginal notes. Worm eaten. From folios 167 to the end the copy is partly damaged. Front page bears an undated seal of some 'Lutfallah' (لطف الله)

Scribe : Not traceable due to the damaged colophon.

Date : AH 1057/AD.1647

No.3438

(HL.No. 3082)

الحاشية على المطول

AL-HASHIYAH 'ALA AL-MUTAWWAL

Foll. 238; Lines 25; Size 23 x 16½; 15 x 7½

A very popular gloss of *Al-Mutawwal* (المطول) of Sa'duddin Mas'ud bin 'Umar al-Taftazani (سعدالدين مسعود بن عمر التفتازاني) (d. AH 791/AD 1388), by Mulla 'Abdal Hakim al-Siyalkuti (ملا عبدالحكيم السيلكوتي) (d. AH 1067/AD 1656). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2168.

Written in beautiful minute *Naskh* with the words *قال* and *قوله* in red. The copy is slightly worm eaten. 25 folios from the beginning and some folios at the end are slightly damaged. These have, however, been laminated. The copy was in possession of some Saiyid Muhammad Zahir al-Haqq of Diyawan (Distt. Patna) as is mentioned at the foreheads of folios 144b and 237a.

The front page bears three seals, one is obliterated and illegible while the second and third bear the inscription: 'عطا' and 'روبدامان خدا'. This page also bears the following inscription: دست اميد بنده عاصي ترين، عبدالحميد ۱۳۱۳ هـ. قد ملكني الله تعالى منه وانا العبد المفتقر عطاء الله المدرس بدار الخلافة شاه جهان آباد لازال عامرا الى يوم التناد.

Scribe : 'Abdur Rahim bin Hafiz 'Abdur Rahman al-Ahmadabadi (عبدالرحيم بن حافظ عبدالرحمن الاحمدآبادي)

Date : Not clearly mentioned. Apparently 12th century A.H.

No.3439

(HL.No. 3630)

The Same

Foll. 176; Lines 21; Size 28 x 17½; 20 x 10

Another copy of the preceding work. The copy is, however, incomplete and ends abruptly on the following lines:

”فإذا قال له ارحل فقد كمال اظهار الكراهية لانه يدل على الارتحال
المستلزم الكراهية و على هذا الوجه يكون فى لايقم مع قطع النظر... دلالة على
كمال اظهار... ايضا لانها اقوى من دلالة الرمز والارسال الان دلالة رحل على
كمال اظهار الكراهية التزامية و دلالة لايقم عليه... المراد....“

The above lines occur on the 2nd line of folio 161b of the preceding work. Since the preceding work contains 238 folios, the contents of 78 folios (from 161b to 238) of the preceding copy are missing in the present work.

Written in *Nastaliq* with the word قوله in red. Contains occasional marginal notes. Slightly worm eaten.

A seal of Wajid Ali (واجدعلى) dated AH 1267 is found on the first and last pages.

Scribe : Not mentioned.

Date : AH 1267/ AD 1851

No.3440

(HL.No. 3409)

الشرح المطول

AL-SHARH AL-MUTAWWAL

Foll. 177; Lines 25-27; Size 26½ x 17½; 19 x 11

A very old and valuable copy of the well-known commentary

on *Talkhis al-Miftah* (تلخيص المفتاح) of Jalal al-Din Abul Ma'ali Muhammad bin Abd al-Rahman bin 'Umar al-Qazwini (جلال الدين ابوالمعالي محمد بن عبدالرحمن بن عمر القزويني) (d. AH 739/AD 1338), by Sa'd al-Din Mas'ud bin 'Umar al-Taftazani (سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني) (d. AH 791/AD 1388). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol,20, No.2155.

Written in beautiful and clear *Naskh* with text marked with red lines. Contains copious marginal notes. Slightly worm eaten and damaged but repaired and bound.

Scribe : Muhammad al-Tirmizi (محمد الترمذی)

Dated : AH 831/AD 1427-28.

The copy was donated to the Library by Shifa-ul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3441

(HL.No. 4060)

The Same

Foll. 342; Lines 17; Size. 24½ x 16; 15 x 9

Another copy of the preceeding work.

The copy is, however, defective at the end. It abruptly ends with the following lines:

وعن هذا القبيل لفظ ايضا في كلام المتأخرين عن الكتاب وثالثها اى
ثالث المواضع التي ينبغي ان تتناق.....

The above lines occur on the third line (from below) of the last but one folio (i.e. folio 176a) of the preceeding work. Hence contents of around one folio (folio 176b to 177a) are missing in the

present copy.

Written in very clear and beautiful *Naskh* with text marked with lines. Contains copious marginal notes. The copy appears to be old. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 11th century A.H.

No.3442

(Acc.No. 2430)

The Same

Foll. 54; Lines 22-24; Size 22 x 15; 16 x 9

A fragment of the preceding work. The present work consists of 54 folios only while the preceding complete copy (HL. No. 3409) consists of 177 folios. The present copy abruptly ends on the following lines:

كقوله تعالى "وان الدين لواقع" ونحوه التعبير عنه للفظ اسم المفعول كقوله تعالى "ذالك يوم مجموع له الناس"۔

The above lines occur on 11th line (from below) of folio 51 of the preceding complete copy.

Written in *Nastaliq* with occasional marginal notes in Lucknow. Written by two hands. Slightly worm eaten and water stained.

Scribe : Kuland Prasad bin Mulchand bin Basant Rai al-Jaunpuri (کلند پرشاد ابن مول چند ابن ہست رائے الجونپوری)

Dated : AH 1220/AD 1806.

No.3443

(Acc.No. 1923)

The Same

Foll. 305; Lines 18; Size 22½ x 14½; 17 x 10½

Another old copy of the preceding work.

Written in *Naskh* with text marked with red lines. Contains copious marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 11th century A.H.

 No.3444
(Acc.No. 3582)

The Same

Foll. 195; Lines 19-25; Size 19 x 10; 17 x 9

Another copy of the preceding work.

The copy is incomplete from the beginning. However, it has been made complete by attaching 56 folios of an another copy of the work in place of the missing original folios.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Contains copious marginal notes. The last folio gives the date of composition of the work i.e. Wednesday, the 11th Safar (صفر) AH 748/ AD 1346.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 11th century A.H.

No.3445

(HL.No. 3133)

The Same

Foll. 149; Lines 16-28; Size 28 x 21½ ; 17½ x 10

Another old copy of the preceding work.

Written in beautiful clear *Naskh* within red ruled borders with headings in red. Contains occasional marginal notes. Title page contains several notes three, of them are dated A.H. 1116, A.H. 1136 and A.H. 1184. The page also contains a seal dated 1282 with the following inscription:

Abu Bakr bin 'Umar al-Junaid (ابوبكر بن عمر الجنييد)

Slightly worm eaten. Repaired and bound.

Scribe : Salah bin Hizallah bin 'Ali Suhail (صلاح بن حفظ)

(الله بن على سهيل)

Dated : AH 1108/AD 1696 - 97.

No.3446

(HL.No. 4059)

مختصر المعاني

MUKHTASAR AL-MA'ANI

Foll. 168; Lines 16; Size 24½ x 16; 17 x 9

An old copy of a shorter commentary on *Talkhis al-Miftah* (تلخيص المفتاح) of Jalal al-Din Muhammad bin 'Abd al-Rahman bin 'Umar al-Qazwini (جلال الدين محمد بن عبدالرحمن بن عمر القزويني) (d. AH 739/AD 1338), by Sa'd al-Din Mas'ud bin 'Umar al-Taftazani

(سعدالدين مسعود بن عمر التفتازانى) (d. AH 791/AD 1388). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No. 2173.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Twenty folios from the beginning contain marginal notes. Slightly worm eaten. Fully laminated. Last page contains a useful note on al-Taftazani, the author of the work.

Scribe : Muhammad Latif bin Shaikh Wali Muhammad bin Shaikh Ahmad Shattari al-Sufi (محمد لطيف بن شيخ ولي محمد بن شيخ احمد شطاري الصوفي)

Date : A.H. 1027/A.D. 1793.

No. 3447

(Acc.No. 3656)

The Same

Foll. 88; Lines 15-16; Size 22 x 15; 18 x 8½

Another old copy of the preceding work. The copy is defective at the end. It abruptly ends at the following:

اي بدون المناسبة بين زيد وعمرو فانه لا يصح الحدالمستدان ولهذا
حكموا بامتناع...

The last page appears to be of some other work.

Written in *Nasta'liq* with text marked with lines in more than two hands. Contains copious marginal notes. Worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 11th century A.H.

No.3448

(HL.No. 3328)

The Same

Foll. 229; Lines 17-21; Size 15 x 9; 15 x 7½

Another copy of the preceeding work.

Written in *Nastaliq* in different hands, with text marked with red lines. Contains marginal notes. Slightly worm eaten but repaired and bound.

Scribe : Not mentioned.

Date : Dated AH 1233/AD 1814.

No.3449

(HL.No. 3795)

The Same

Foll. 147; Lines 11-15; Size 26 x 17; 17 x 11

Another copy of the preceeding work.

The copy is written in different hands in *Nastaliq* and *Shikast* with the text marked with lines. Contains occasional marginal notes. It is defective from the beginning and starts abruptly with the following lines:

اما المركب فظاهر واما المفرد فكما تقول عند التعداد جارية ثوب
بساط الى غير ذلك. والبلاغة في الكلام مطابقة لمقتضى الحال مع فصاحة اى
فصاحة الكلام... الخ

The copy is badly worm eaten.

Scribe : Not mentioned.

Date : Apparently 13th century A.H.

No.3450

(HL.No. 3643)

الحاشية على مختصر المعاني

AL-HASHIYAH 'ALA MUKHTASAR AL-MA'ANI

Foll. 53; Lines 19; Size 26½ x 15; 17½ x 9½

A useful gloss of the first part of *Mukhtasar* al-Ma'ani (مختصر المعاني) of Sa'd al-Din Mas'ud bin 'Umar al-Taftazani (سعدالدين مسعود بن عمر التفتازاني) (d. AH 791/ AD 1388) by Nizam al-Din 'Usman commonly known as Maualanazadah al-Khata'i (نظام الدين عثمان المشهور بمولانا زاده الخطائي) (d. AH 901/AD 1460). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20 No.2177.

Written in *Nastaliq*. Earlier portion of the copy extending to folio 15b appears to be written in two or three hands. This portion also contains copious marginal notes.

The copy is worm-eaten and fully laminated.

Scribe : Not mentioned.

Date : AH 1242/AD 1826.

No.3451

(HL.No. 3606)

الفوائد في شرح الفوائد

AL-FARAIID FI SHARH AL-FAWAID

Foll. 200; Lines 21; Size 23 x 12½; 18 x 7½

A commentary of "*Al-Fawaid al-Ghiyathiyah*" (الفوائد الغيثية) of 'Abd al-Rahman bin Ahmad 'Azud al-Din al-Iji (عبدالرحمن بن احمد 'ازود الدين اليجي)

(محمود بن محمد الفاروقى الجونپورى) (d. AH. 756/AD 1355) by Mahmud bin Muhammad al-Faruqi al-Jaunpuri (د. ا. هـ. 756 / 1355 م) by Mahmud bin Muhammad al-Faruqi al-Jaunpuri (d. AH 1062/ AD 1651). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No. 2193.

Written in *Nastaliq* with text marked with red lines. Contains occasional marginal notes. Slightly worm eaten. Fully laminated.

Scribe : Not mentioned

Date : Not dated. Apparently 12th century A.H.

The copy was scribed in Jaunpur on the instance of some Daniyal Arkhital Das Kayasth (دانیال ارکھیتل داس کائستھ) as is evident from a note on the last page.

The copy was donated to the Library by Shifaul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

The work has been printed in AH 1243 by Matba' Qayyumi, Kanpur.

No.3452

(HL.No. 3628)

المثل السائر فى ادب الكاتب والشاعر

AL-MASAL AL-SAIR FI ADAB AL-KATIB WA
AL-SHA'IR

Foll. 223; Lines 21; Size 29 x 19; 20 x 12½

A popular work on the art of literary composition in prose and verse by Zia al-Din Fakhr al-Islam Abul Fath Nasrallah bin Abi'l Karam Muhammad bin Muhammad bin 'Abd al-Karim bin al-Wahid al-Shaibani commonly called Ibn al-Asir al-Jazari (ضياء الدين فخر الاسلام ابو الفتح)

نصرالله بن ابى الكرم محمد بن محمد بن عبدالكريم بن الواحد الشيباني الشهير بابن الاميرالجزري (d. A.H. 637 = A.D.1239). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20, No.2194.

The work completes in two volumes. Both the volumes are bound together while the earlier copy is in two separate volumes.

The present copy begins with the following sentence which is not present in the earlier copy:

”صل اللهم على محمد وعلى آله وسلم“

Similarly the Vol.I of the present copy ends on the following lines:

وفيه تقديم و تاخير و هذا الموضوع من علم البيان تتكاثر محاسنه فاعرفه. والحمد لله وحده تم الجزء الاول من المثل السائر فى ادب الكاتب والشاعر

However, Vol.I of the earlier copy ends on the following line which occurs on 6th line (from below) of folio 110 of the present copy:

صورة الهلال بالقلامه لان من العادة ان تشبه القلامه بالهلال فلما صار ذلك مشهورا متعارفا حسن عكس القضية فيه.

Written in *Naskh* with blue and red ruled borders with vowel points. Headings are in red. The copy appears to have been copied verbatim from an old copy dated AD 1030/AD 1620-21 scribed by some 'Ali Abidin (على عابدين).

Scribe : Amir Mirza (اميرمرزا)

Date : Not dated. Apparently 13th century AH.

The copy was presented to the Library by Shifa-ul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3453

(HL.No. 3568)

رسالة في تحقيق معاني الاستعارات

RISALAH FI TAHQIQ MA'ANI AL-IST'ARAT

Foll. 8; Lines 25-27; Size 25½ x 15½; 20½ x 10½

An old and rare copy of a work dealing with metaphor, its various kinds, usages and other related matters by 'Isam al-Din bin Muhammad (عصام الدين بن محمد). Exact title of the work is, however, untraceable. Full name of the author was 'Isam al-Din Ibrahim bin Muhammad bin Arabshah al-Isfaraini (عصام الدين ابراهيم بن محمد بن عربشاه الاسفرائيني) who was a great scholar of Transoxiana. He authored a number of books on the subject among them *Al-Atwal* (الاطول), a commentary on '*Talkhis al-Miftah*' (تلخيص المفتاح) of Jalal al-Din Muhammad bin 'Abdur Rahman al-Qazwini (جلال الدين محمد بن عبدالرحمن القزويني) (d.AH 739) got wide popularity. For his life see Lib. Cat. Vol.15, No.982. For further details see *al-Zereky* Vol.I, p.66, *Sarkis*, pp.1330-31, *Kahhalah* Vol.I, pp.101-02 alongwith other references quoted in them.

Beginning:

”يقول العبد المفتقرالى الطاف ربه الخفيه عصام الدين ابن محمد...
مغفرته الجليلة“ الخ

End :

الحمدلله على تمام الاصبح بعد الظلام المجرح الى المصباح ونرجو الانتظام به
بتلك دعاء الطلبة فى الصباح والروح-

Colophon in Persian runs thus:

تمت تمام اين رساله در تحقيق معاني الاستعارات بروز پنجشنبه بوقت ظهر

بتاریخ دوازدهم شهر رجب المرجب ۱۰۸۹ هجری تحریر یافت... حافظ
 امان الله من ادعی سواه فبطل دعواه۔

Written in *Nastaliq* mixed with *Shikast* with key sentences marked with red lines. Slightly worm eaten. The work is bound with other seventeen separate works.

Scribe : Hafiz Amanullah (حافظ امان الله)

Date : A.H. 1089/AD 1678.

No other copy of the work is traceable.

—
 No.3454

(Acc.No.2845)

کتاب فی البلاغۃ

KITAB FI AL-BALAGHAT

Foll. 139; Lines 11; Size 25.3 x 13½; 12 x 8½

An old and valuable work on rhetoric. Title and author of the work are not traceable as the copy is defective from both sides. The author deals at length with the definition, kinds and various stages of rhetoric and discusses its importance. Since the copy is defective it begins abruptly thus:

تطبيق الكلام على مقتضى الحال هو الذى يسميه الشيخ عبدالقادر بالنظم حيث يقول النظم هو توخى معانى النحو فيما بين الكلام على حسب الاغراض التى تصاغ لها الكلام... الخ

The copy is paginated and 10 folios from the beginning appear to be missing.

End: It abruptly ends with the following words:

وحمل الزمخشري التنكير في قوله تعالى "قالوا ان لنا لا جرا عليه" واو

للتعليل كقوله تعالى "وعد الله المومنين والمومنات..."

Written in *Naskh* with copious marginal notes and interlinear meaning of words. Slightly worm-eaten and repaired.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 11th century AH.

No.3455

(Acc.No. 6054)

كتاب في المعاني والبيان

KITAB FI AL-MA'ANI WA AL-BAYAN

Foll. 40; Lines 17-29; Size 19½ x 12; 13½ x 6½

A defective copy of a work dealing with rhetoric by an anonymous author. The copy is defective from both sides.

Begins abruptly as follows:

...وضعا دون نحو الرحمن جدا هم الى الحكم باختصاص هذا الاستجماع... على هذه التفرقة الوصفية فتأمل- يدل على هذه الصفات اى... كما امر آتفا- يلزم ان يفهم صفة الظلم الخ قيل لانهم اشتها فرعون... الظلم مطلقا كاشتها ذات الله بصفات الكمال فالقياس غير صحيح فتأمل... الخ

Also ends abruptly on the following:

عدم فصاحة الكلام مع عدم التنافر من اخلال التنافر مع الفصاحة اذ في كل منهما وحده شرط و فقط شرط الفصاحة الكلام فحديث الاولوية انما يدفع... الفاسدين وهو انتفاء قيد فقط... الاجر وهو انتفاء القيد-

Written in *Nastaliq*. Slightly worm eaten.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3456

(Acc.No. 4710)

كتاب في المعاني والبيان

KITAB FI AL-MA'ANI WA AL-BAYAN

Foll. 139; Lines 15; Size 24 x 15; 16½ x 8

A defective copy of a work dealing with rhetoric by an anonymous author. The copy is defective from both sides.

Begins abruptly thus:

”معنى التنديم والتخصيص واما قبل ... فكان الامر في حيز الاحتمال
ففي انما بنى للتنديم و في المستقبل... فلما يستعمل في الماضي الاحيث
يمكن تداركه في المستقبل... الخ

The work is divided into two parts (فصل), first dealing with prosody (علم المعاني) while the second with rhetoric (علم البيان).

The first part ends on folio 23a with the following lines:

اذالم تصن عرضا ولم تخش خالقا و تستحي مخلوقا فما شئت فاصنع-
تم علم المعاني بعون الله تعالى و يتبعه علم البيان انشاء الله العزيز وحده-

The second part begins from folio 24b with the following lines:

بسم الله الرحمن الرحيم- الفصل الثاني في علم البيان و قدّم قبل
الخوض في المقصد مقدمة ليشير منها الى تعيين موضوعه... عليه ضبط اصوله
و ما كان البيان على ما عرفه معرفة مراتب العبارات... الخ

Ends abruptly as follows:

اللفظ فيه كالخطب والرسائل واما المحاورات فلا يتحمل رعايته
لذالك ورد في النهي عنه... كسجع الكهال اللهم...

Written in *Nastaliq* with headings and text in red. Badly worm eaten and uncarefully repaired.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

P R O S O D Y

No.3457

(HL.No. 3433)

القسطاس في العروض

AL-QUSTAS FI AL-ARUZ

Foll. 9 (16b - 25a); Lines 21; Size 23½ x 15½; 16½ x 9½

A work on prosody by Abul Qasim Mahmud bin 'Umar al-Zamakhshari (ابوالقاسم محمود بن عمر الزمخشري) (d. AH 538/AD 1143). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No.2208. The work, however, begins with the following line omitting the sentence which mentions the name of the author:

اسأل الله الذي عدل موازين قسطه وعاير مكائيل قبضه...

Written in *Nastaliq* on light green paper with headings in red. The copy is slightly worm eaten. Fully laminated. Bound with two other separate works.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy was presented to the library by Shifaul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3458

(HL.No. 3696)

نهاية الراغب في شرح عروض ابن الحاجب

NIHAYAT AL-RAGHIB FI SHARH 'ARUZ IBN
AL-HAJIB

Foll. 47; Lines 21; Size 29 x 17½; 23 x 10

A commentary on *Al-Maqṣad al-Jalīl* (المقصد الجليل) of Jamal al-Din bin Abu 'Amar 'Usman bin Umar bin Abi Bakr, commonly known by Ibn al-Hajib (جمال الدين بن ابو عمرو عثمان بن عمر بن ابي بكر) (الشهير بابن الحاجب) (d. AH 646/AD 1248) by Jamal al-Din Abu Muhammad 'Abd al-Rahim bin al-Hasan bin 'Ali al-Isnawi al-Shafi'i (جمال الدين ابو محمد عبدالرحيم بن الحسن بن علي الاستوي الشافعي) (d.AH 772/AD 1370). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20 No.2217. For further details about the author see *al-Zerekiy* Vol. 3/244, *Kahhala* Vol 5/203-4 and other references quoted in them.

Written in careless *Nastaliq* with text marked with red line. Contains occasional marginal notes. Although the copy is slightly worm eaten and damaged, it contains on the last folio a note of attention (تنبيه) which is not found in the earlier copy (No.2217). Thus the present copy ends on the following lines:

واسترباحا للشواب واصلاحا لقال اولى الالباب وانشراحا لبأل ذوى

الحباب.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No.3459

(HL 3428)

شرح القصيدة الخزرجية

SHARH AL-QASIDAT AL-KHAZRAJIYAH

Foll. 61; Lines 19; Size 24½ x 14½; 18½ x 9½

A commentary on *Al-Qasidat Al-Khazrajiyah*, a versified work on meter and rhyme, of Ziya al-Din Abu Muhammad 'Abdallah bin Muhammad al-Khazraji (ضياء الدين ابو محمد عبدالله بن محمد الخزرجي) (d. AH 626/ AD 1228), by Shaikh Ghulam Naqshband bin Shaikh 'Ata Allah al-Shafi'i al-Lakhnawi (شيخ غلام نقشبند بن شيخ عطاء الله الشافعي اللكنوي) (d. AH 1126/ AD 1714). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol.20 No.2213/II. Date of composition of the work has been derived through the following chronogram: اقصى حل الخزرجيه (i.e. 1095 AH)

Written in ordinary *Nastaliq* with headings in red.

Slightly worm-eaten. Fully laminated. Front page contains an obliterated seal.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy was presented to the library by Shifaul Mulk Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3460

(HL.No. 3657)

فتح رب البرية لشرح القصيدة الخزرجية

FATH RABB AL-BARIYAH LI SHARH
AL-QASIDAT AL-KHAZRAJIYAH

Foll. 41; Lines 17; Size 23 x 15; 15 x 7

A commentary on the versified work on meter and rhyme of Ziya al-Din Abu Muhammad 'Abdallah bin Muhammad al-Khazraji (ضياء الدين ابو محمد عبدالله بن محمد الخزرجي) (d. AH 626/ AD 1228) by Zain al-Din Abu Zakariya bin Muhammad al-Ansari al-Shafi'i (زين الدين ابو زكريا بن محمد الانصارى الشافعى) (d. AH 926/ AD 1520). Another copy of the work already described in Lib. Cat. Vol. 20, No.2213/1.

The present copy begins with the following sentence omitting the lines which mention the name of the commentator:

الحمد لله الذى وضع علم العروض ليعلم به اوزان المنظوم... الخ

Written in *Nastaliq* with occasional marginal notes. Slightly worm-eaten. Fully laminated.

Scribe : Not mentioned

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy was presented to the Library by Shifa-ul Mulk Hakim Saiyyid Mazahir Ahmad.

No.3461

(HL.No. 3434)

عروضية

ARUZIYAH

Foll. 8 (25b - 32); Lines 21; Size 23½ x 15½; 16½ x 9½

A tract on prosody and rhyme by 'Abd al-Baqi bin 'Abd al-Samad (عبدالباقى بن عبدالصمد). No detail about the author is traceable. The work appears to be compiled in AH 1091 which is derived from the title of the work chosen by the author i.e. عروضيه (70+200+6+800+10+5 = 1091)

Beginning:

هذه فوائد كافية في علم العروض والقافية أثبتها طرس التاليف يدالاعقف
الاسيف اقلّ عبدالفردي الاحد عبدالباقي بن عبدالصمد...

End :

وقيل عليه الصحيح انها في بحر الوافر الا انه دخل فيه العقص و فيه ان العقص
مخصوص بالصدر غير معهوده في الابتداء قد التزم هنا في كل ينظر فالاصح
القول الاول-

Written in *Nastaliq* on light green paper with headings in red.

Contains copious marginal notes on early six pages. Slightly worm eaten. Fully laminated. Bound with two other separate works.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

No other copy of the work is noticed. Appears to be unpublished.

The copy was presented to the Library by Shifa-ul Mulk
Hakim Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3462

(HL.No. 3245/8)

مبسوط الكافي في العروض والقوافي

MABSUT AL-KAFI FI AL-'ARUZ WA
AL-QAWAFI

Foll. 16; Lines 19; Size 23½ x 16; 16½ x 10

A useful tract on prosody and rhyme by Al-Ahmad al-Dahhan (الاحمد الدهان) whose full name appears to be Ahmad al-'Afif bin As'ad al-Dahhan (احمد العفيف بن اسعد الدهان). Nothing is traceable about the author.

Beginning:

حمدا لمن تنزه عن الابتداء و الغاية ويسر صدر العجزو النهاية وقصر كل عن
شكر مديد انعامه الوافي... الخ

End :

قيل لبعض الادباء ما احسن السجع قال ما خف على السمع قيل مثل ماذا قال
مثل هذا والحمد لله على الاتمام والصلوة والسلام على خير الانام وعلى آله
 واصحابه الكرام وبحرمتهم نسئل الله تعالى حسن الختام.

The work has been divided into following three chapters (الباب) and a conclusion (الخاتمة):

- ١- الباب الاول في بيان مراتب التراكيب الشعرية
- ٢- الباب الثاني في بيان الزحاف والعدل
- ٣- الباب الثالث في اعاريض البحور و ضروبها
- ٤- الخاتمة في اشتباه بعض الابحر

The copy was prepared at the instance of some Abu Muhyi al-Din Muhammad Ibrahim (ابومحى الدين محمد ابراهيم) as is mentioned in the colophon.

Written in clear *Naskh* with headings in red. The copy is bound with other sixteen separate treatises.

Scribe : Murad 'Ali (مراد علي)

Date : AH 1292/ AD 1875

No.3463

(HL.No. 3432)

الرسالة في العروض

AR-RISALAH FI AL-ARUZ

Foll. 16; Lines 21; Size 23½ x 15½; 16½ x 9½

A useful tract on prosody by an anonymous author. Exact title of the work is not traceable.

Beginning:

“الفن الاول من تنمة العروض من علم المعاني و هو الكلام في الشعر“

الخ

End :

تركت صلوة الخمس غير ملوم : اناستحي يارب قد قمت قائما

انا جئتك عريانا وانت كريم : فانصف كيف كسر شوكة العيب

The work has been divided into three sections (فصل). The first deals with the definition of the poetry (في بيان المراد من الشعر), the second with meters (في تنبع الاوزان) while the third with rhyme (في الكلام في القافية)

Written in *Nastaliq* on light green paper with headings in red. Contains occasional marginal notes. The copy is slightly worm eaten and fully laminated. Bound with two other separate works.

Scribe : Not mentioned.

Date : Not dated. Apparently 13th century A.H.

The copy was presented to the library by Shifaul Mulk Hm.
Saiyid Mazahir Ahmad.

No.3464

(HL.No. 3624)

مكتوب في شرح بيت السككاكي

MAKTUB FI SHARH BAIT AL-SAKKAKI

Foll. 4; Lines 16; Size 29½ x 18; 22 x 11

A rare copy of letter written by some Maulana Jamal al-Din 'Ali bin Abi al-Qasim (مولانا جمال الدين على بن ابي القاسم) to some Muhammad bin Yusuf al-Fazli (محمد بن يوسف الفضلي) seeking information on the meters of the following verse of Siraj al-Din Yusuf bin Abi Bakr al-Sakkaki (d. A.H 626/A.D 1228):

وحرف كتون تحت رأى ولم يكن بدال يادم الرسم غزه النقط

Beginning:

اصغر المماليك... ملك الغرة الرضية.... والاخلاق المرضية على بن محمد
يخدم المقام الاعظم الاعز الاكرم... الخ

End:

بقيتم لنا بال احمد شيعة لاوزارنا جنى بكم يحصل الخط

Written in *Nastaliq*. Slightly worm eaten.

Scribe : Muhammad Ahsan Bihari (محمد احسن بهارى)

Date : AH 1267/AD 1851.

No other copy of the work is traceable.